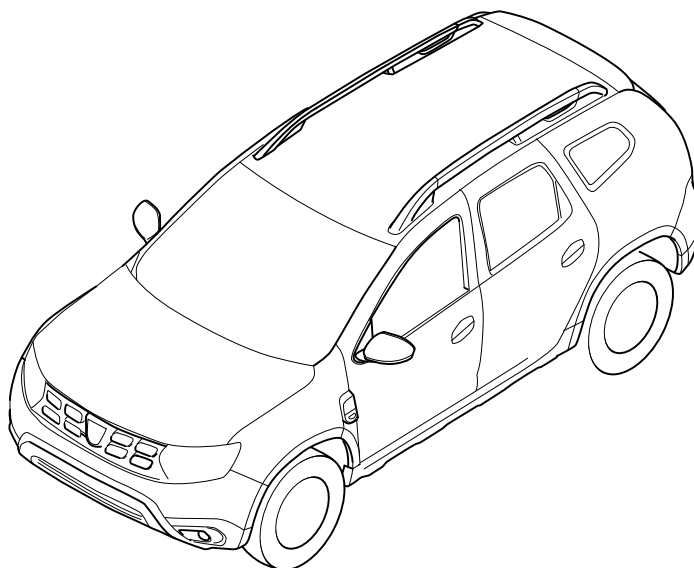
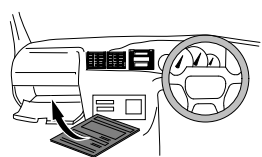
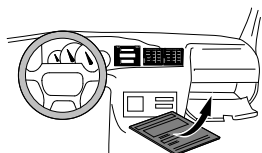
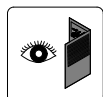
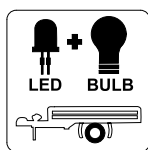


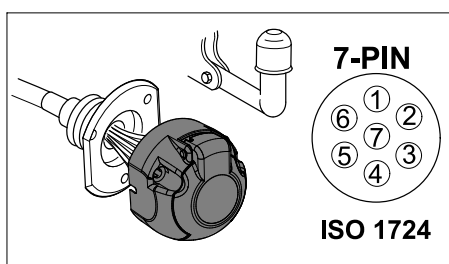


DUSTER

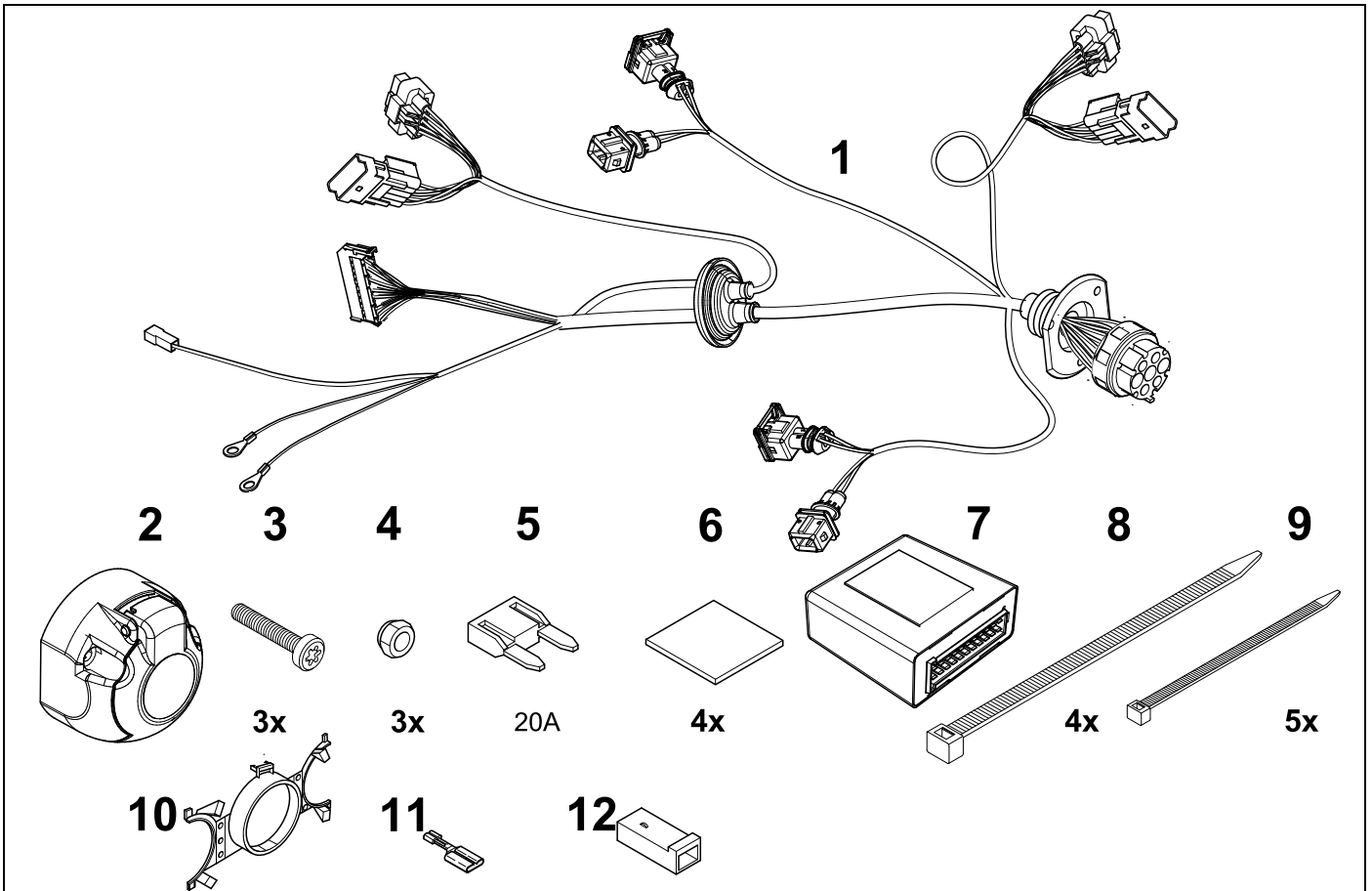


82 01 700 128

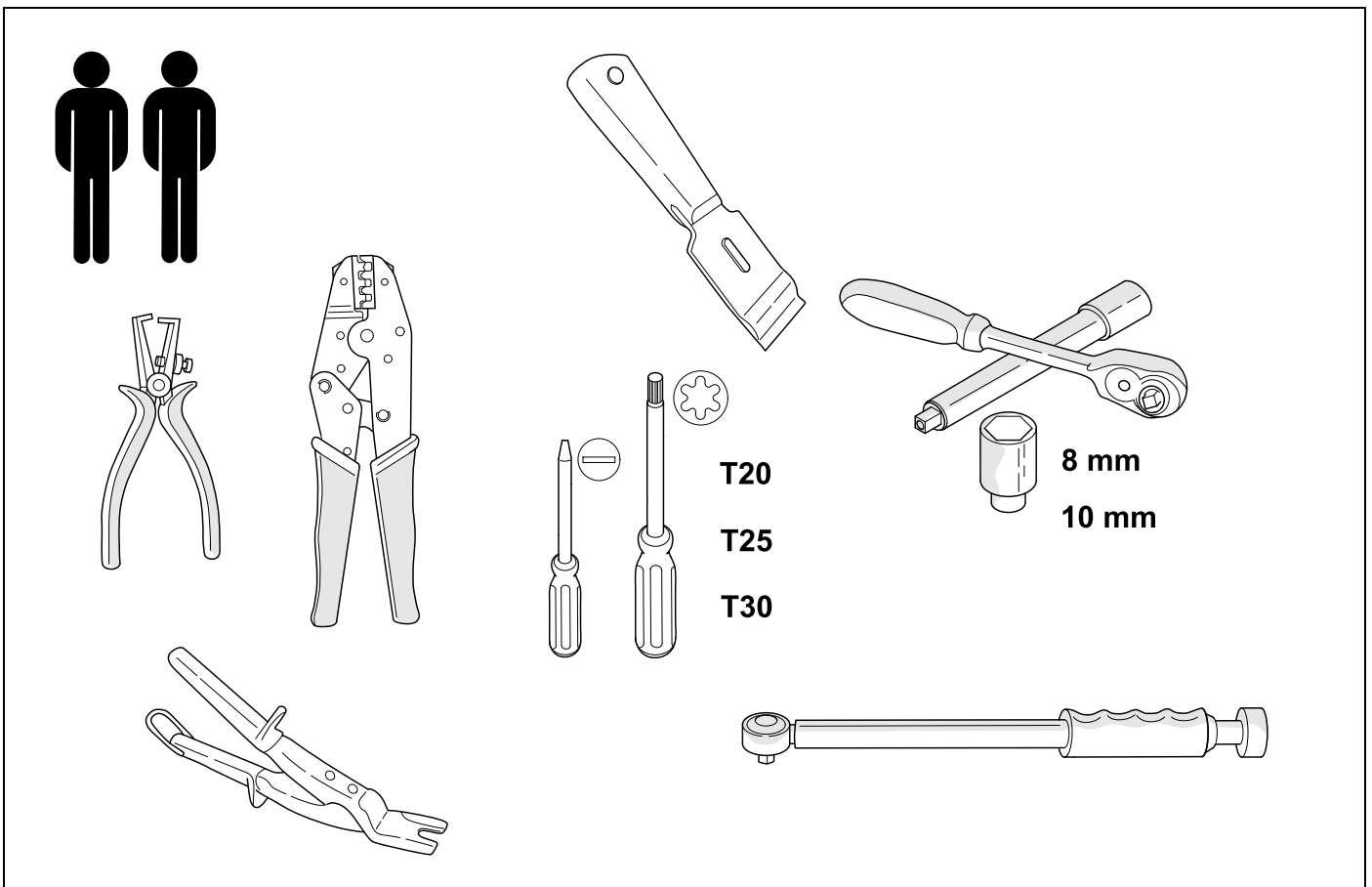
<http://www.tech-accessoires.renault.com/>



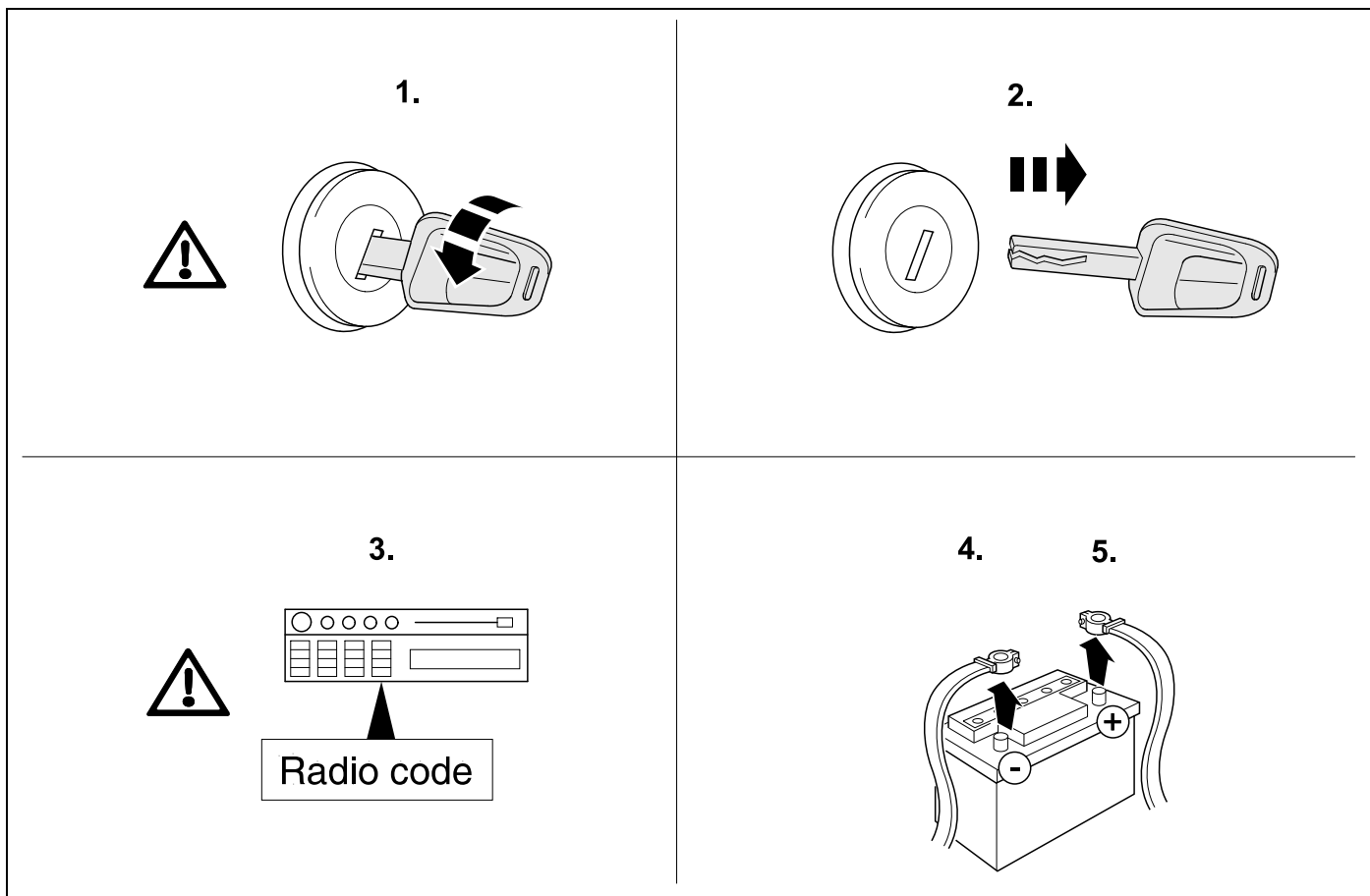
FRA	Instructions de montage	KOR	조립설명서
CZA	Pokyny pro montáž	LTH	Montavimo instrukcija
DAN	Monteringsveiledning	LET	Montāžas instrukcijas
DEU	Einbauanleitung	NLD	Inbouwhandleiding
ENG	Installation instructions	NOR	Monteringsveiledning
ESP	Istrucciones de montaje	PLK	Instrukcje wbudowania
EST	Paigaldusjuhised	PTG	Instruções de montagem
FIN	Asennusohje	ROM	Instructiuni de montaj
GRK	Οδηγίες συναρμολόγησης	RUS	Инструкция по монтажу
CRO	Návody k montáži	SLK	Návod na zabudovanie
HUN	Beépítési utasítások	SLV	Navodila za inštalacijo
ITA	Istruzioni per il montaggio	SWE	Montageanvisning
JPN	取付説明書	TRK	Montaj talimatları

KIT

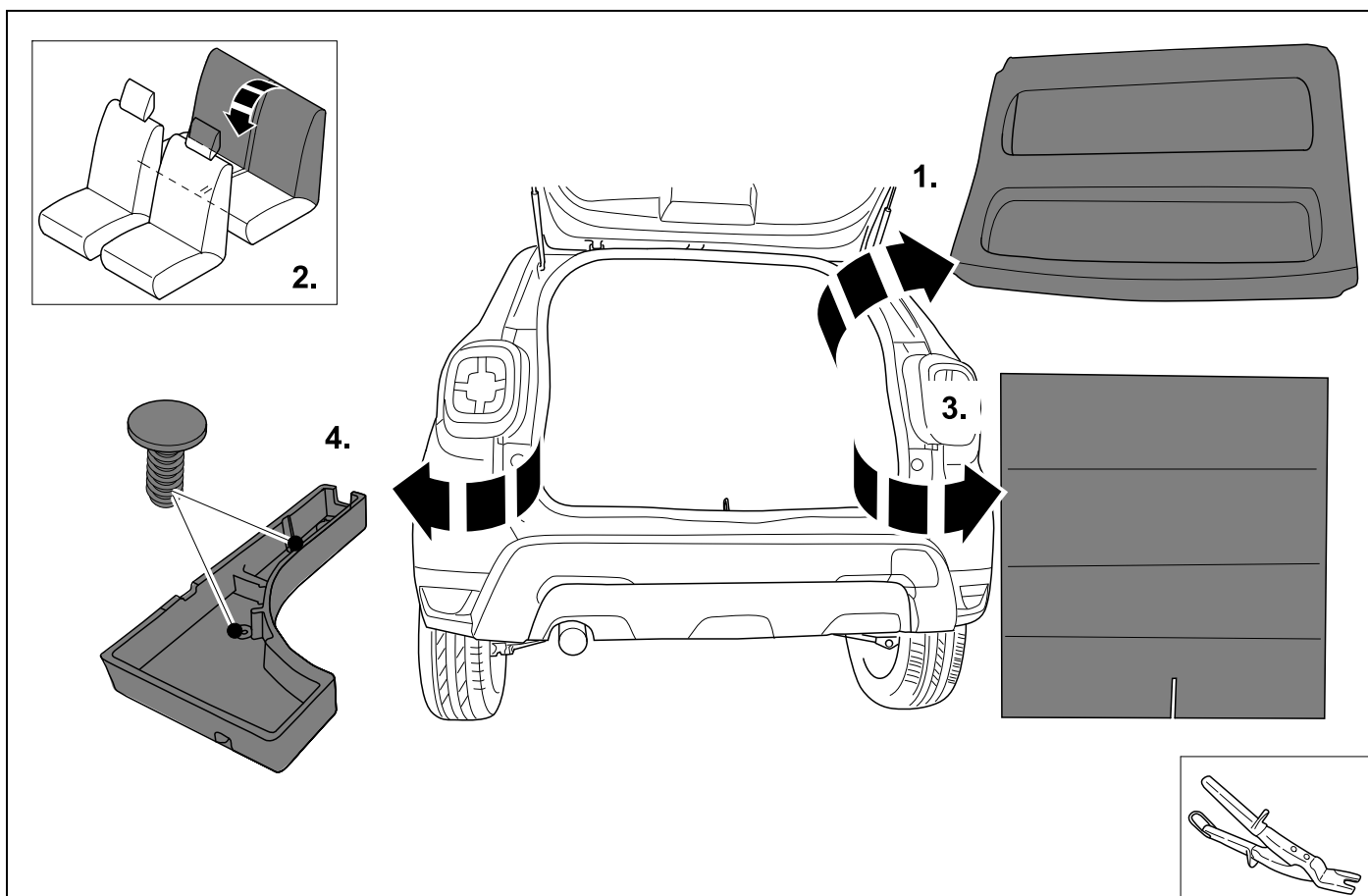
TOOLS



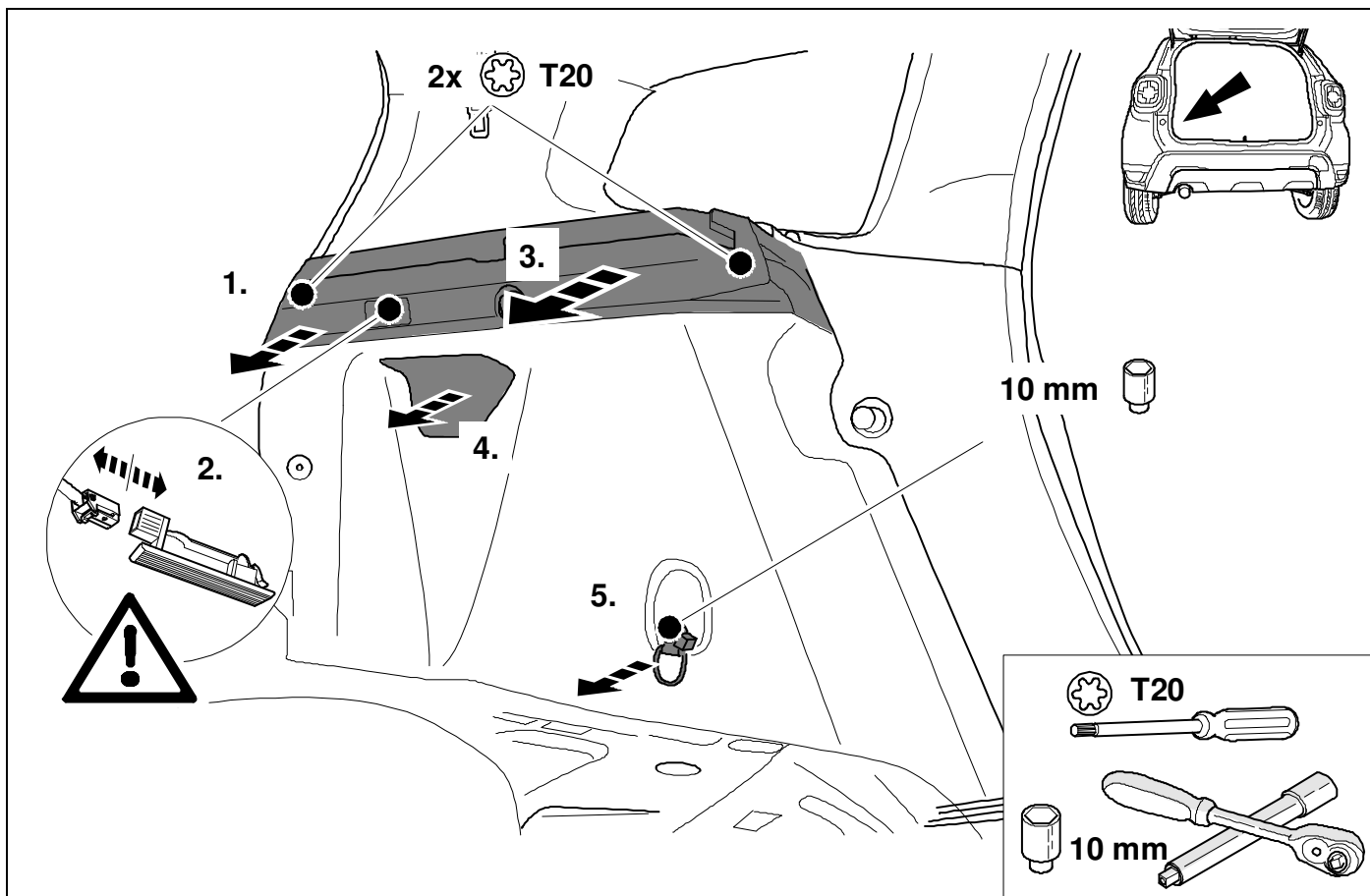
1



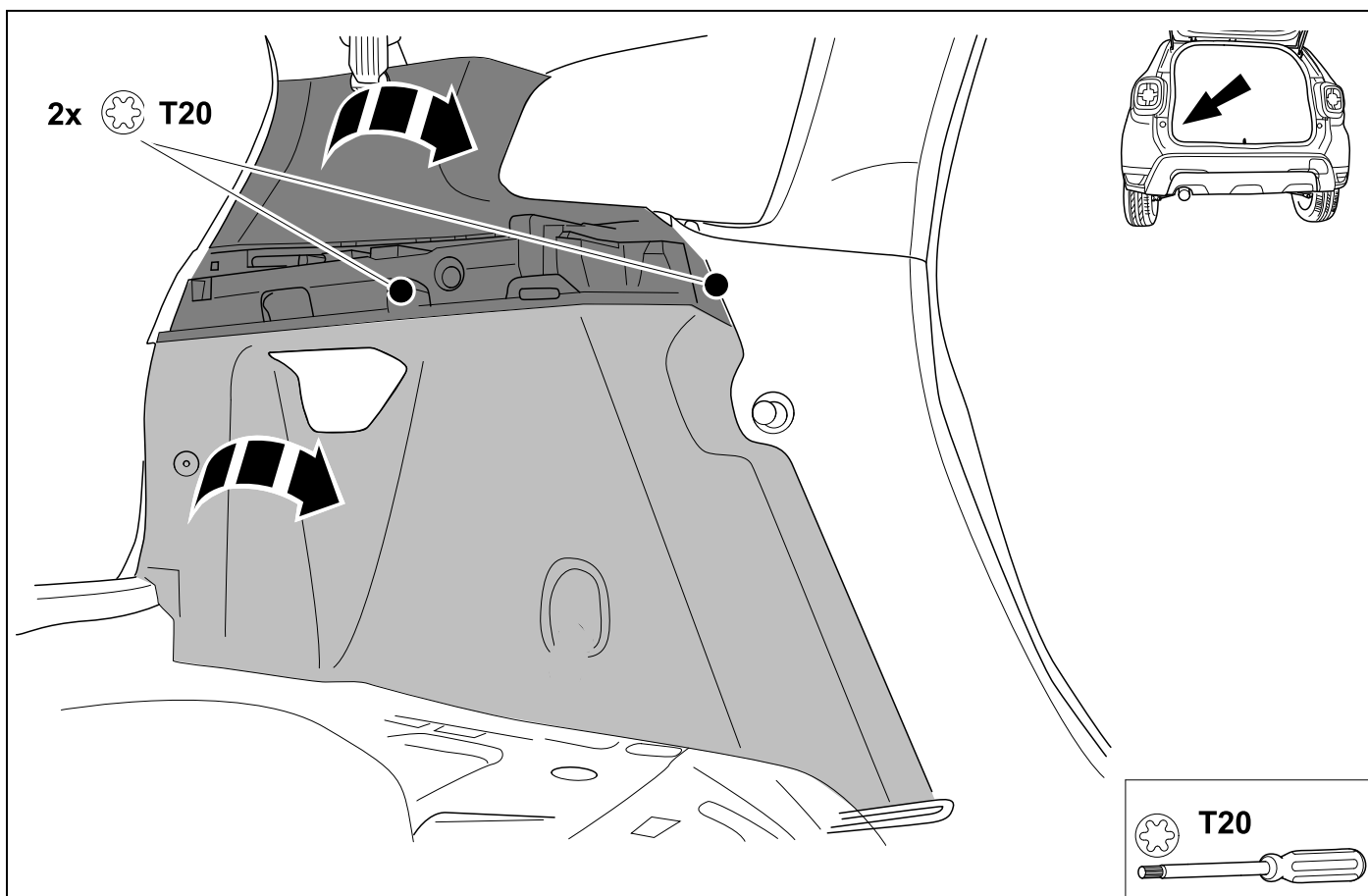
2



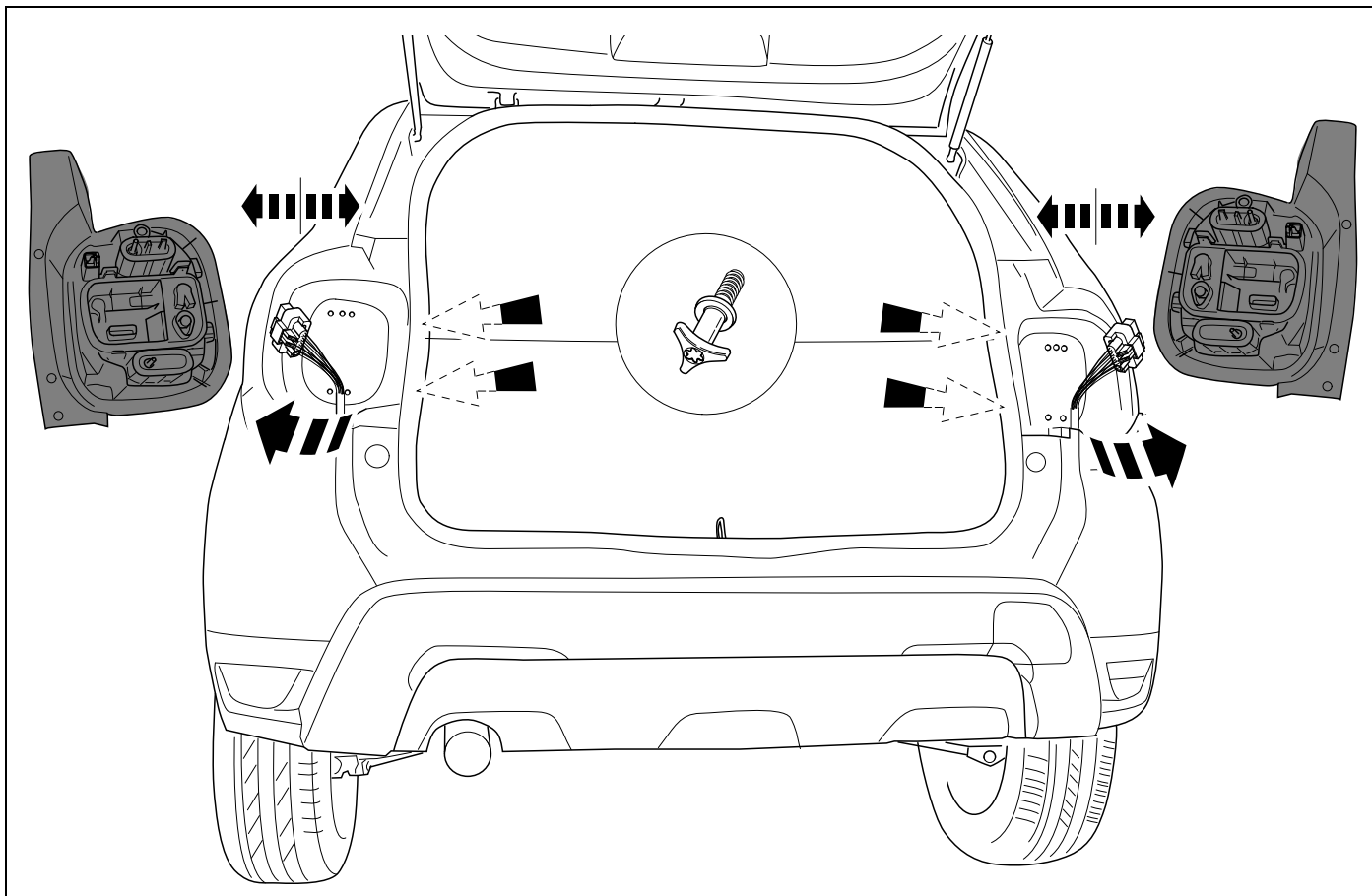
3



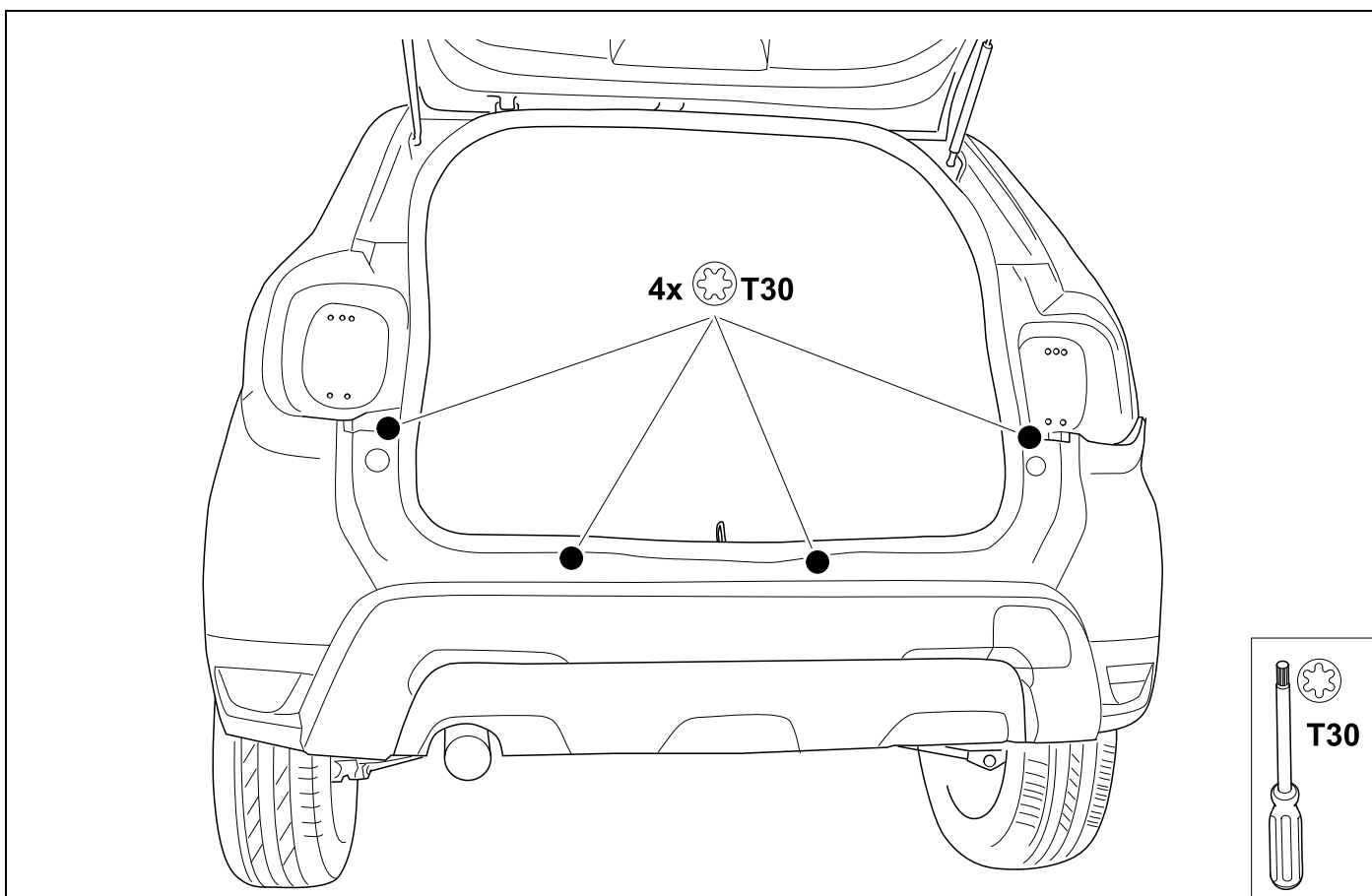
4



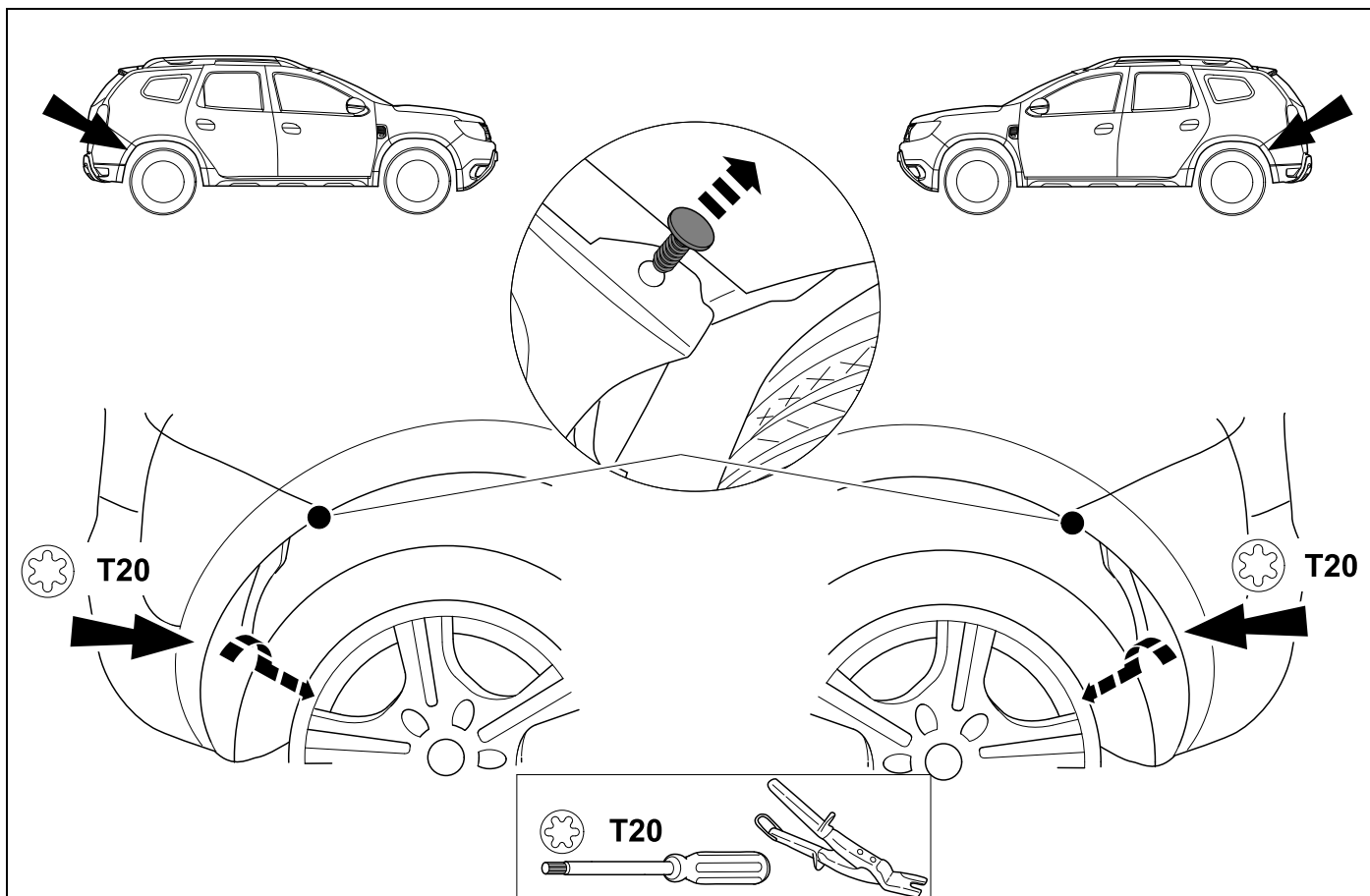
5



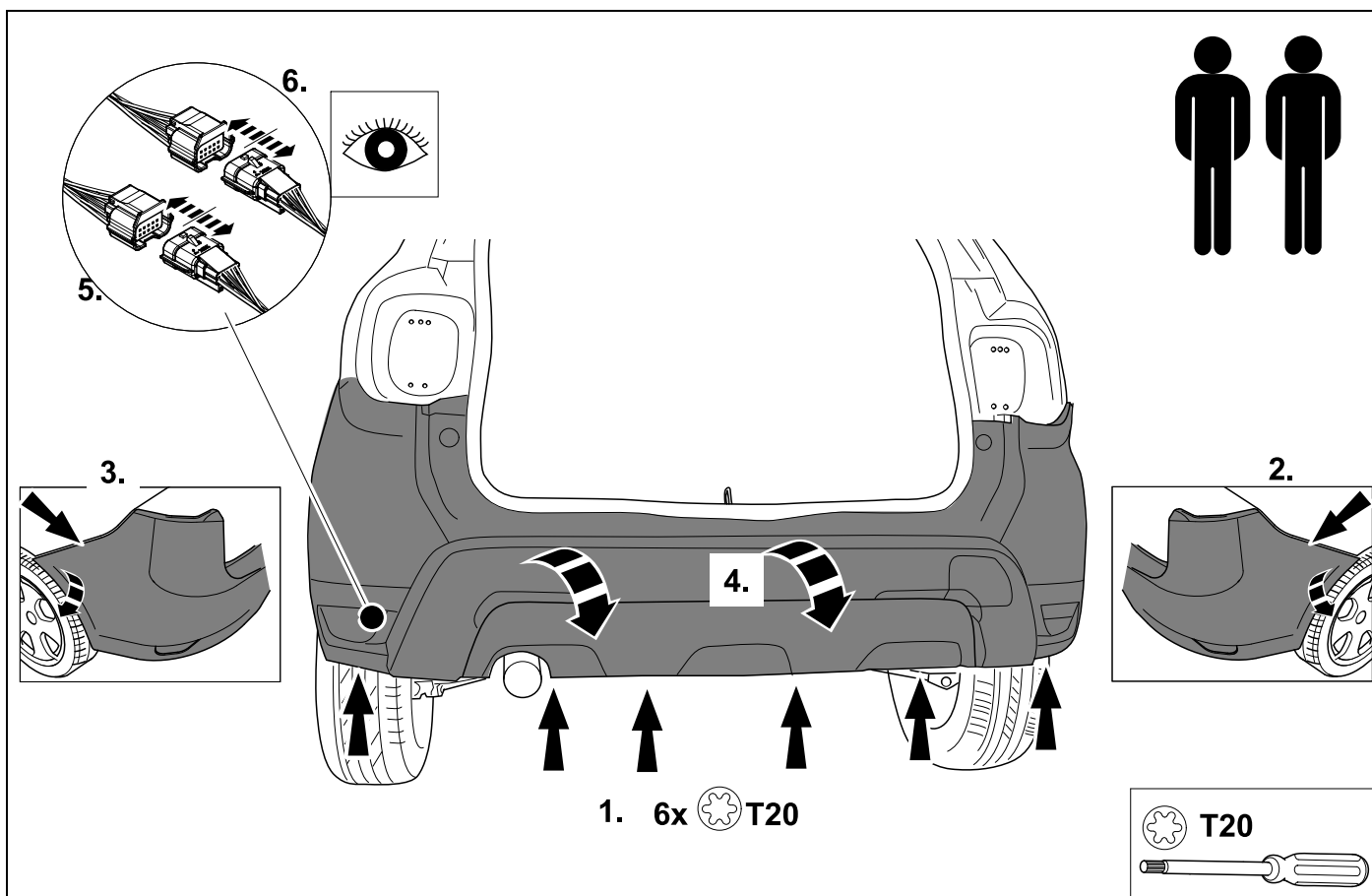
6



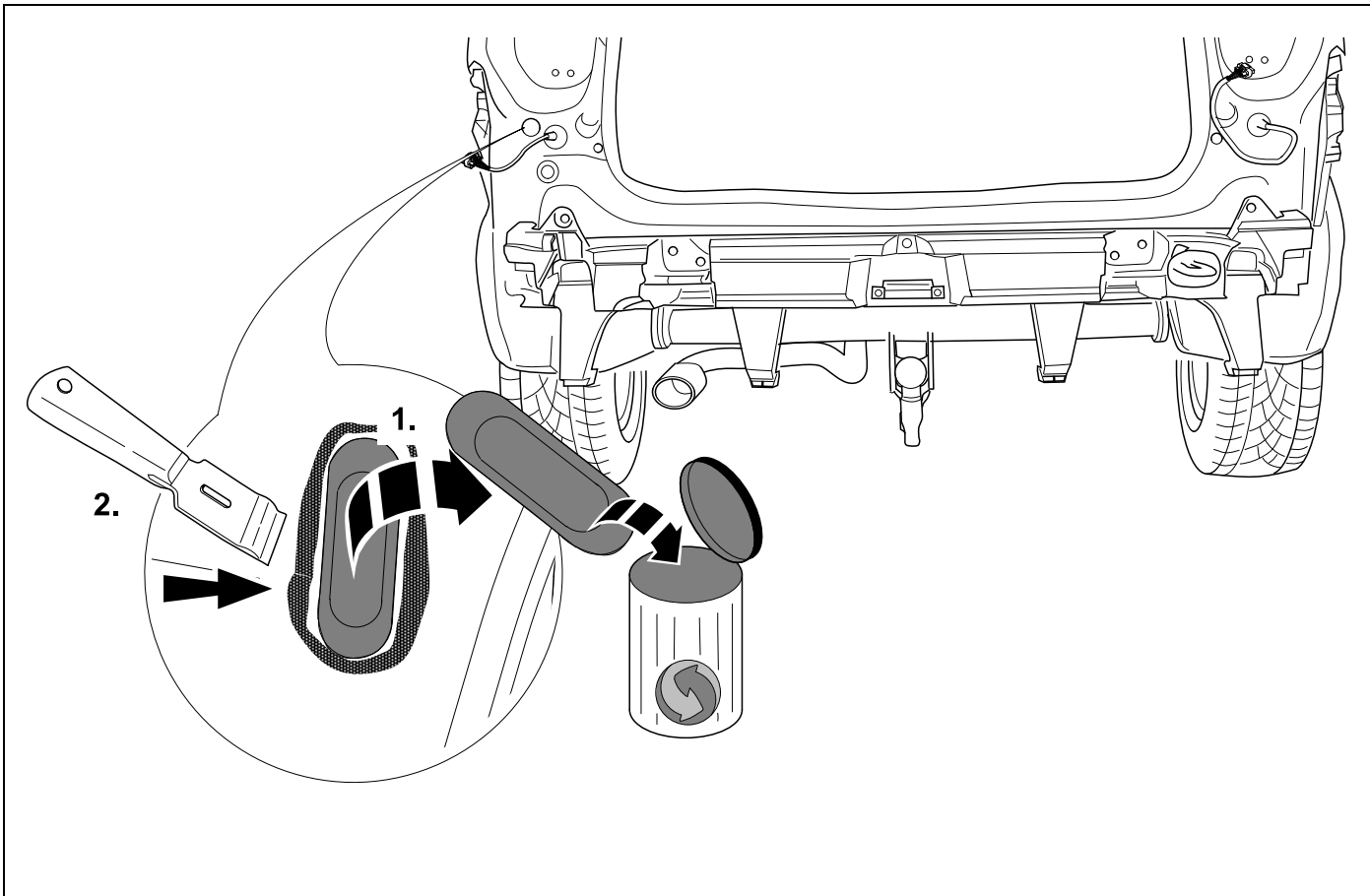
7



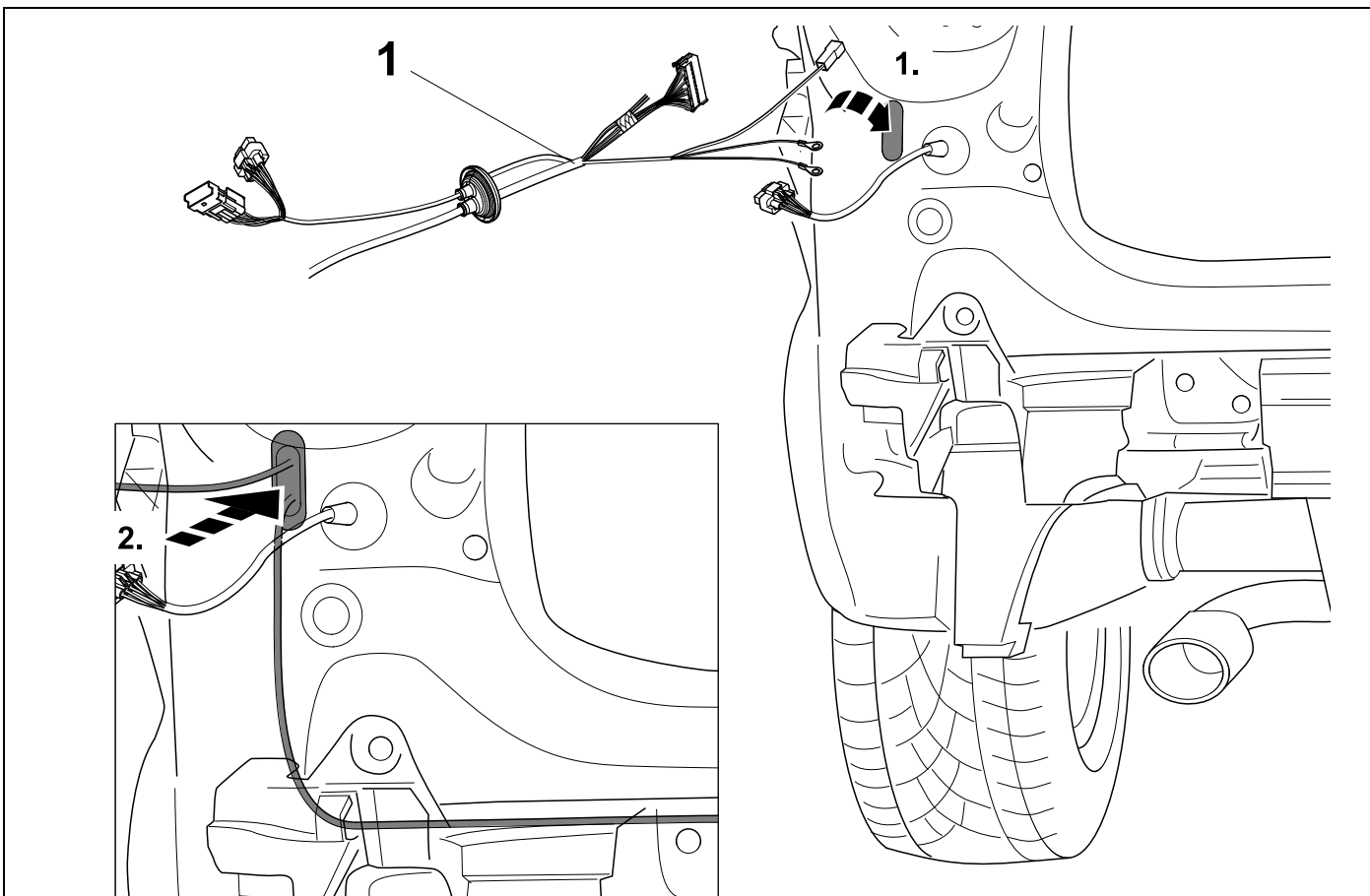
8



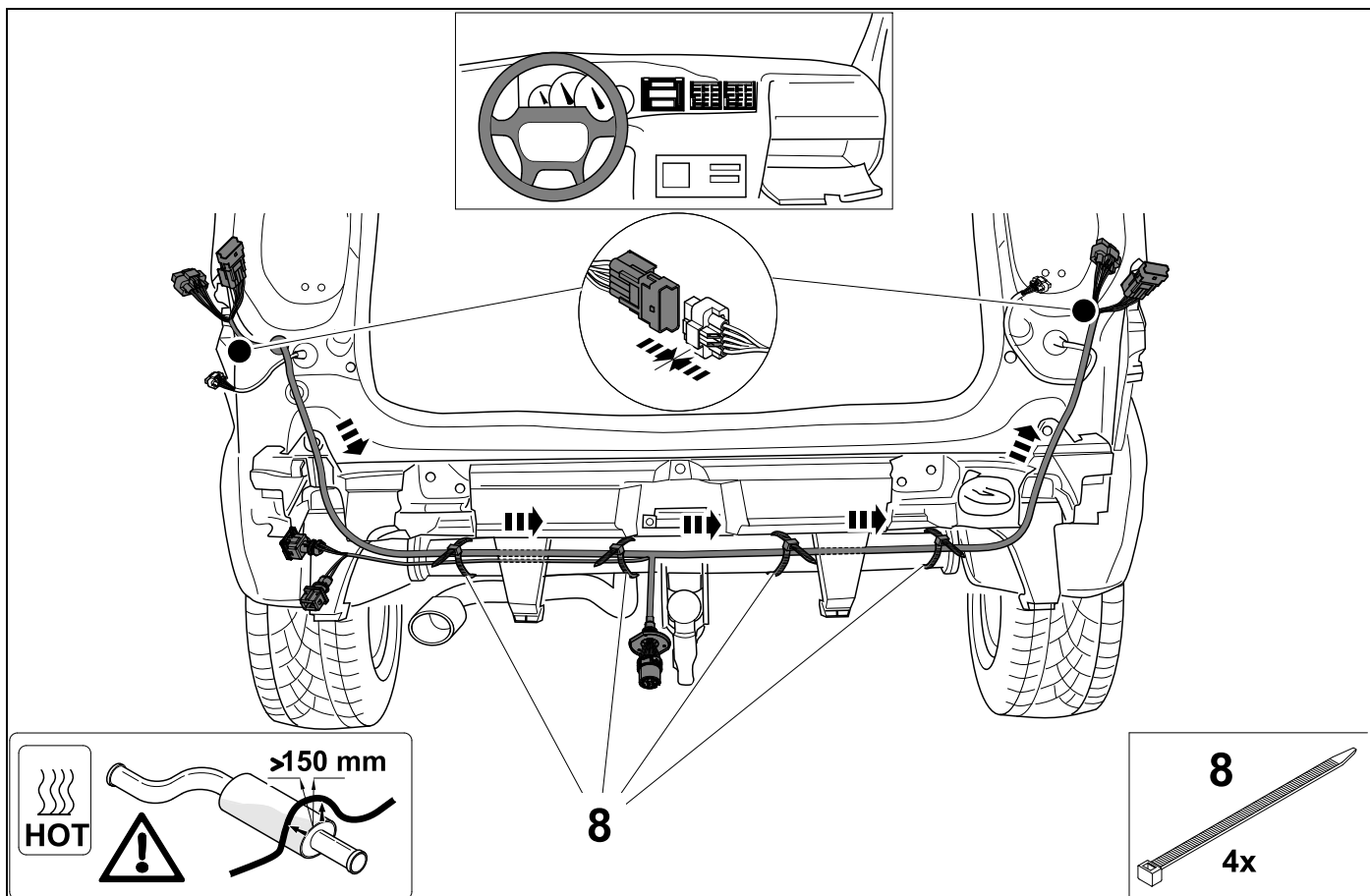
9



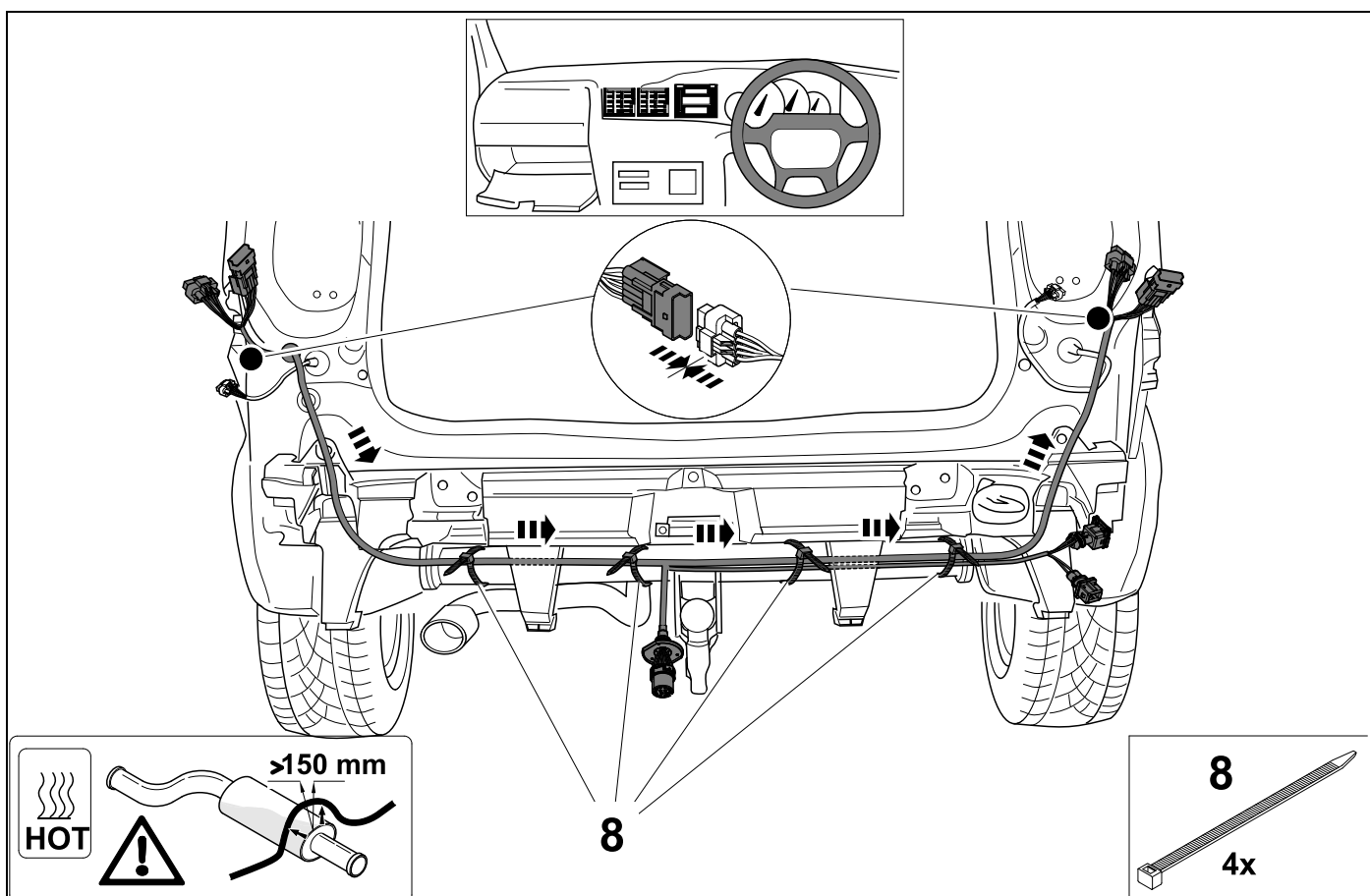
10



11



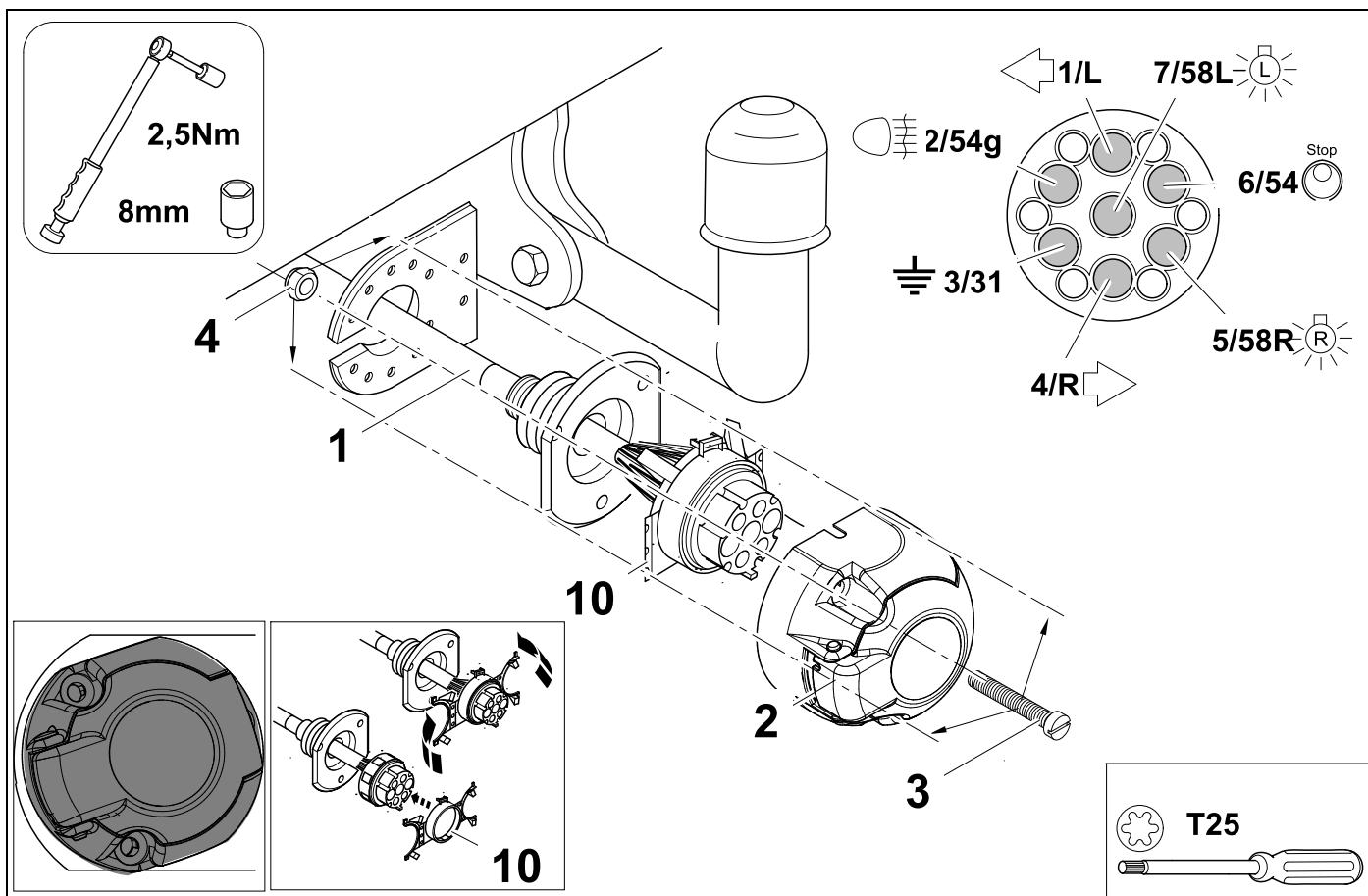
12



13



14

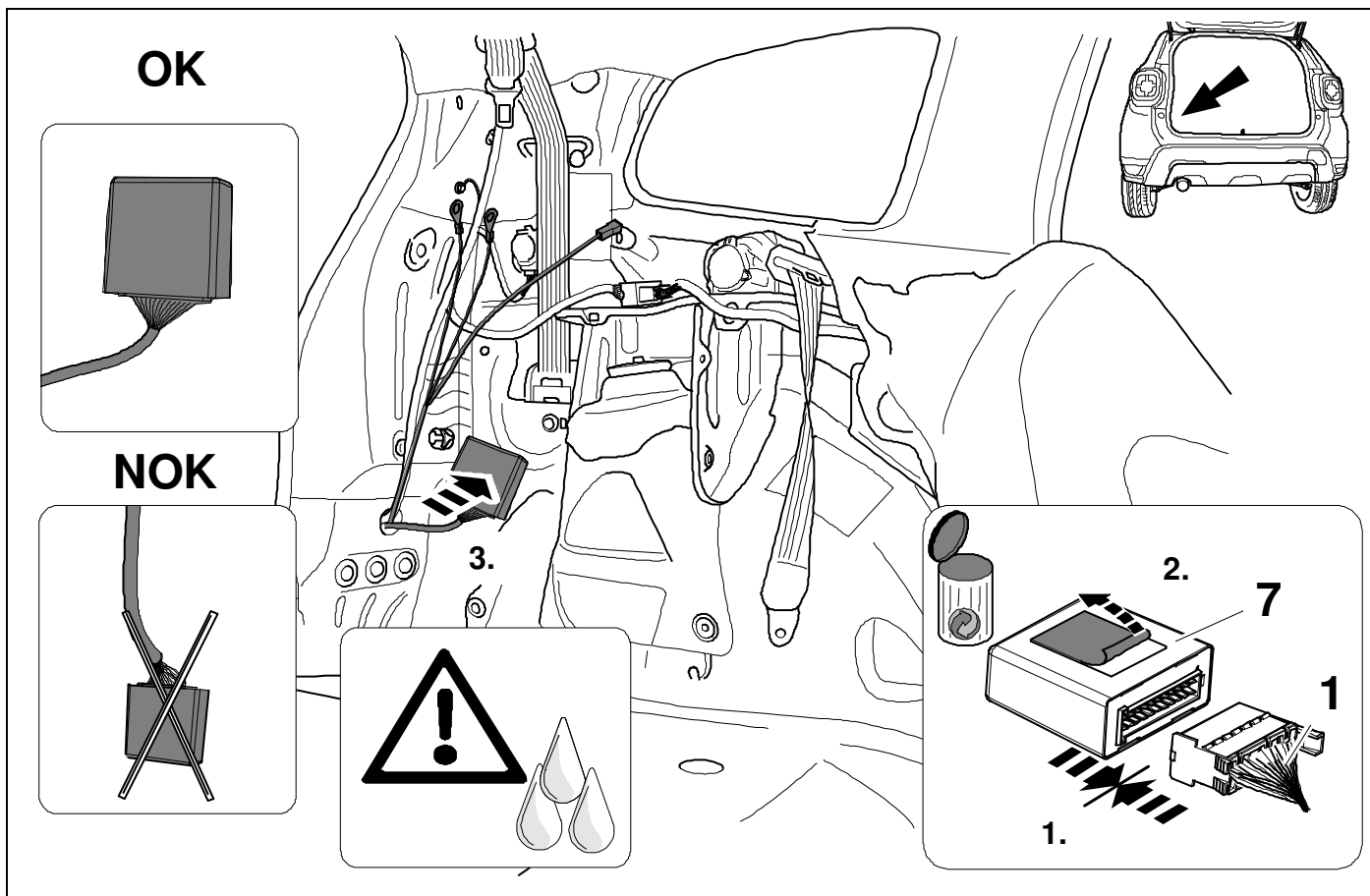




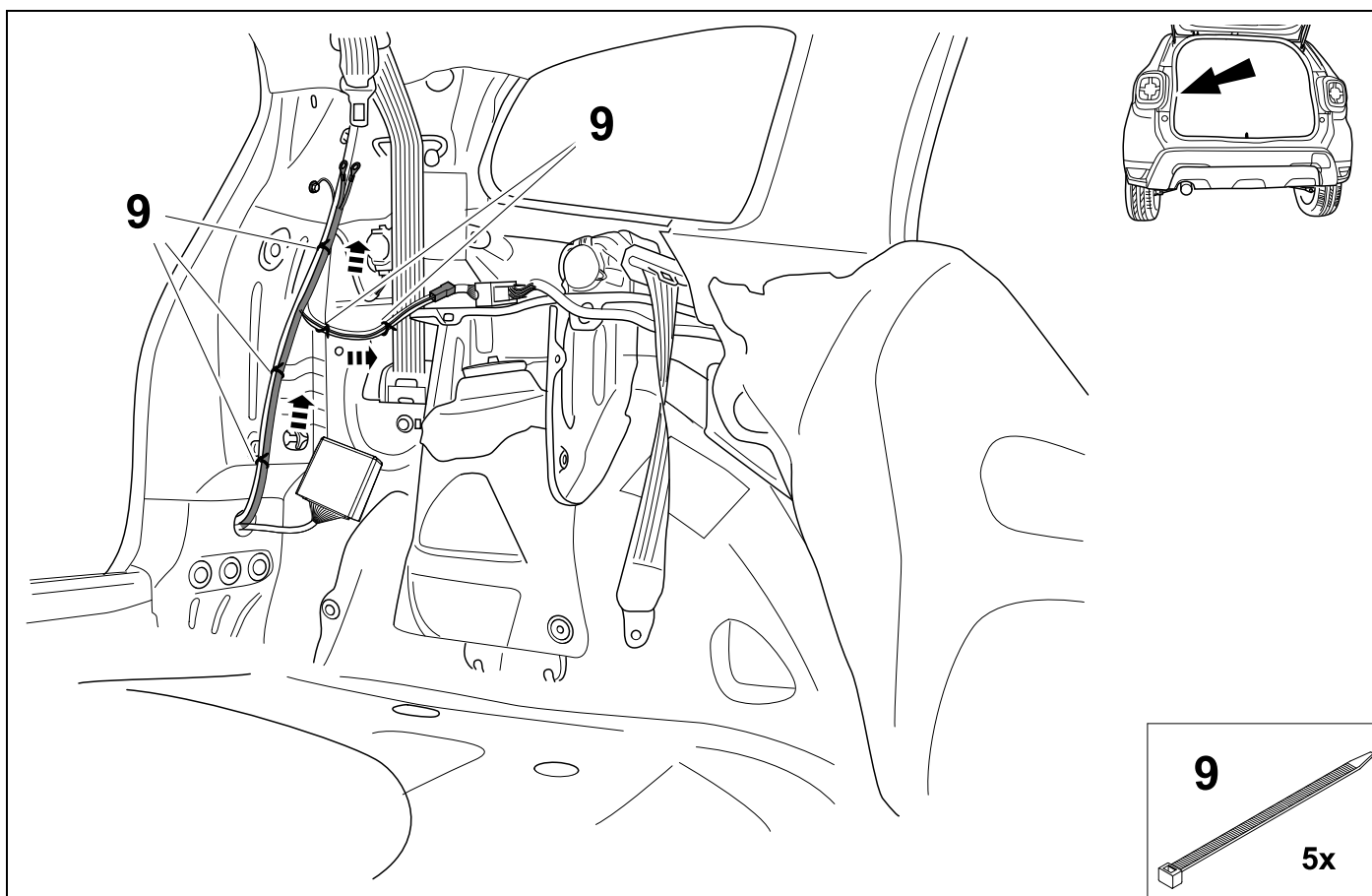
1/L	bk/wh	
2/54g	gy	
3/31	bk	
4/R	bk/gn	
5/58R	gy/rd	
6/54	bk/rd	
7/58L	gy/bk	

15	bk	wh	gy	gn	rd	bu	ye	bn	pu	or	no
FRA	noir	blanc	gris	vert	rouge	bleu	jaune	brun	violet	orange	inutilisé
CZA	černý	bílý	šedý	zelený	červený	modrý	žlutý	hnědý	fialový	oranžový	neo- bsazen
DAN	sort	hvid	grå	grøn	rød	blå	gul	brun	violet	orange	ikke anvendt
DEU	schwarz	weiss	grau	grün	rot	blau	gelb	braun	violett	orange	nicht belegt
ENG	black	white	grey	green	red	blue	yellow	brown	purple	orange	not occupied
ESP	negro	blanco	gris	verde	rojo	azul	amarillo	marrón	violeta	anaranja-do	no ocupado
EST	must	valge	hall	roheline	punane	sinine	kollane	pruun	purpur- punane	oraanž	vaba
FIN	musta	valkoinen	harmaa	vihreä	punainen	sininen	keltainen	ruskea	violetti	oranssi	ei varattu
GRK	μαύρος	λευκός	Γκρι	πράσινος	κόκκινος	μπλε	κίτρινος	καφέ	Μωβ	πορτοκαλί	δεν είναι κοπ ειλημμένος
CRO	crna	bijela	siva	zelena	crvena	plava	žuta	smeđa	ljubičasta	narancasta	nije određeno
HUN	fekete	fehér	szürke	zöld	piros	kék	sárga	barna	ibolyakék	narancssárga	nem foglalt
ITA	nero	bianco	grigio	verde	rosso	blu	giallo	marrone	viola	arancione	libero
JPN	黒	白	グレー	グリーン	赤	青	黄色	茶色	紫	オレンジ	予備スペース
KOR	검정	흰색	회색	초록	빨강	파랑	노랑	갈색	보라	주황	없음
LTH	juoda	balta	pilka	žalia	raudona	mėlyna	geltona	ruda	violetinė	oranžinė	nedengta
LET	melns	balts	pelēks	zaļš	sarkans	zils	dzeltens	brūns	violets	oranžs	brīvs
NLD	zwart	wit	grijs	groen	rood	blauw	geel	bruin	violet	oranje	niet aan- gesloten
NOR	svart	hvit	grå	grønn	rød	blå	gul	brun	fiolett	oransje	ikke i bruk
PLK	czarny	biały	szaro	zielony	czerwony	niebiesko	żółty	brazowy	fioletowy	pomaran- czowy	wolny
PTG	preto	branco	cinzento	verde	vermelho	azul	amarelo	castanho	violeta	laranja	não ocupado
ROM	negru	alb	gri	verde	roșu	albastru	galben	maro	violet	portocaliu	liber
RUS	черный	белый	серый	зеленый	красный	голубой	желтый	коричневый	пурпур- ный	оранжевый	свободно
SLK	čierna	biela	sivá	zelená	červená	modrá	žltá	hnedá	violetová	oranžová	nie je zadané
SLV	črna	bela	siva	zelena	rdeča	modra	rumena	rjava	vijoličasta	oranžna	ni določeno
SWE	svart	vit	grå	grön	röd	blå	gul	brun	violett	orange	ej använd
TRK	siyah	beyaz	gri	yeşil	kırmızı	mavi	sarı	kahverengi	mor	portakal rengi	boş

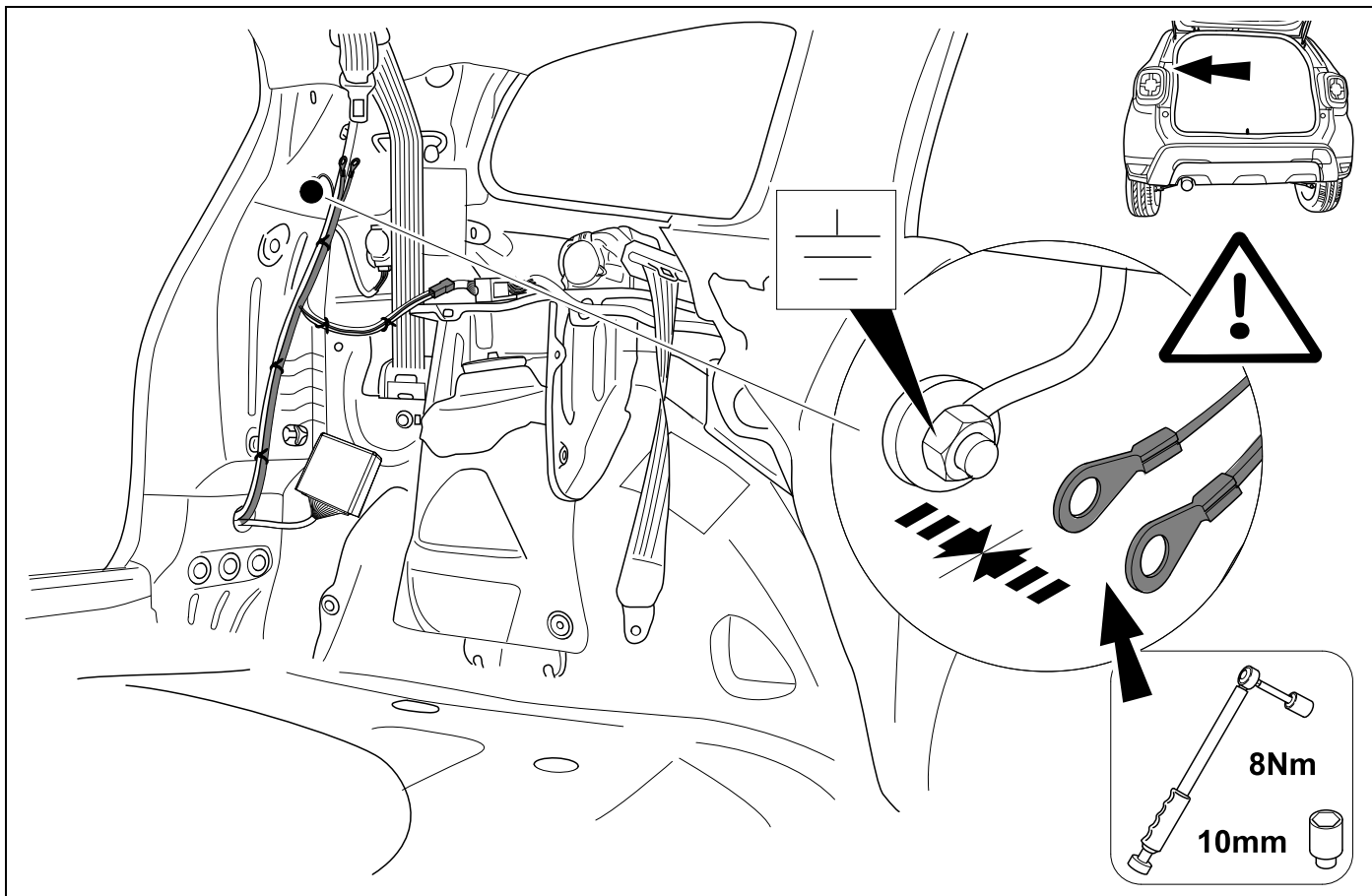
16



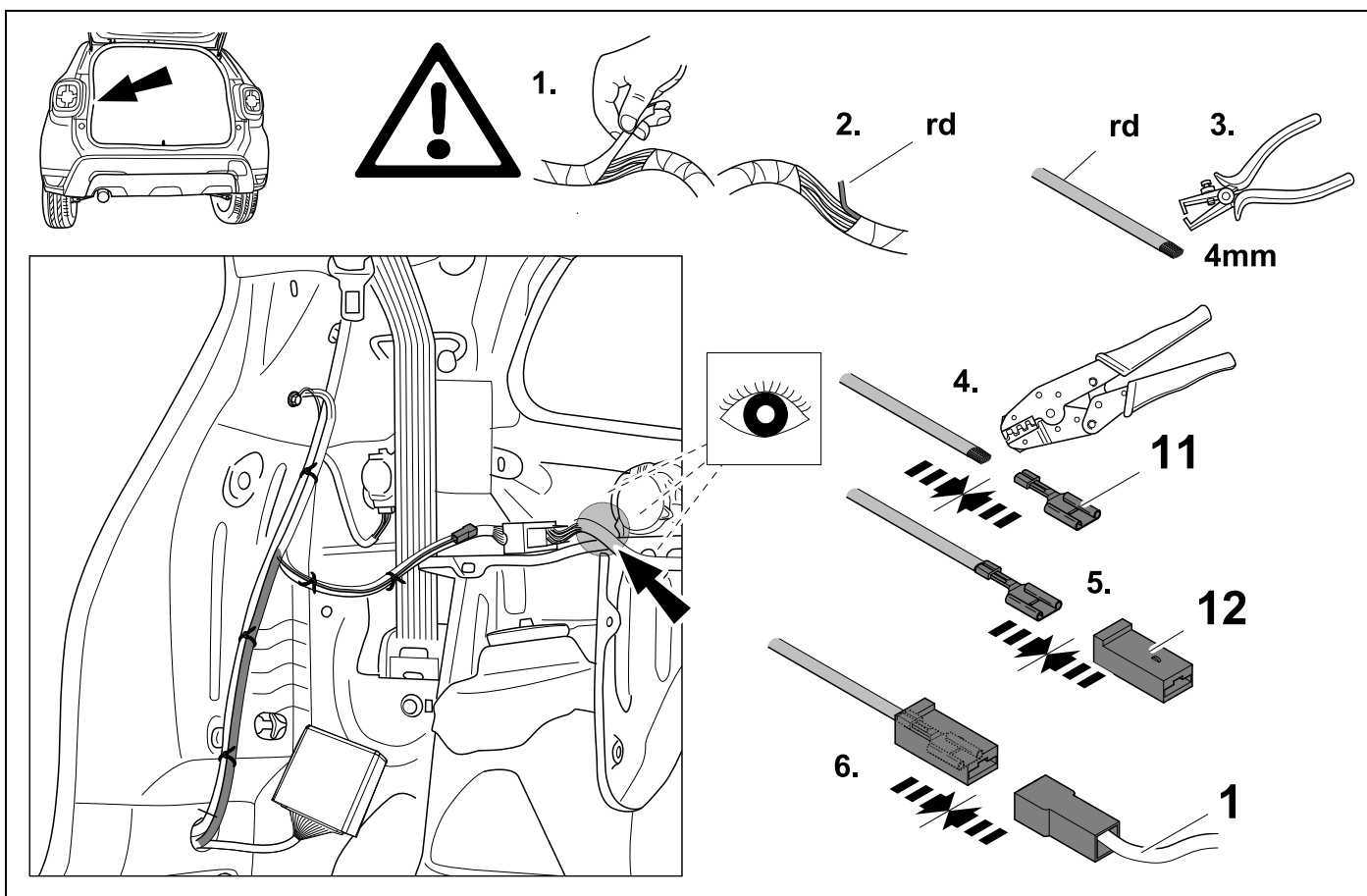
17

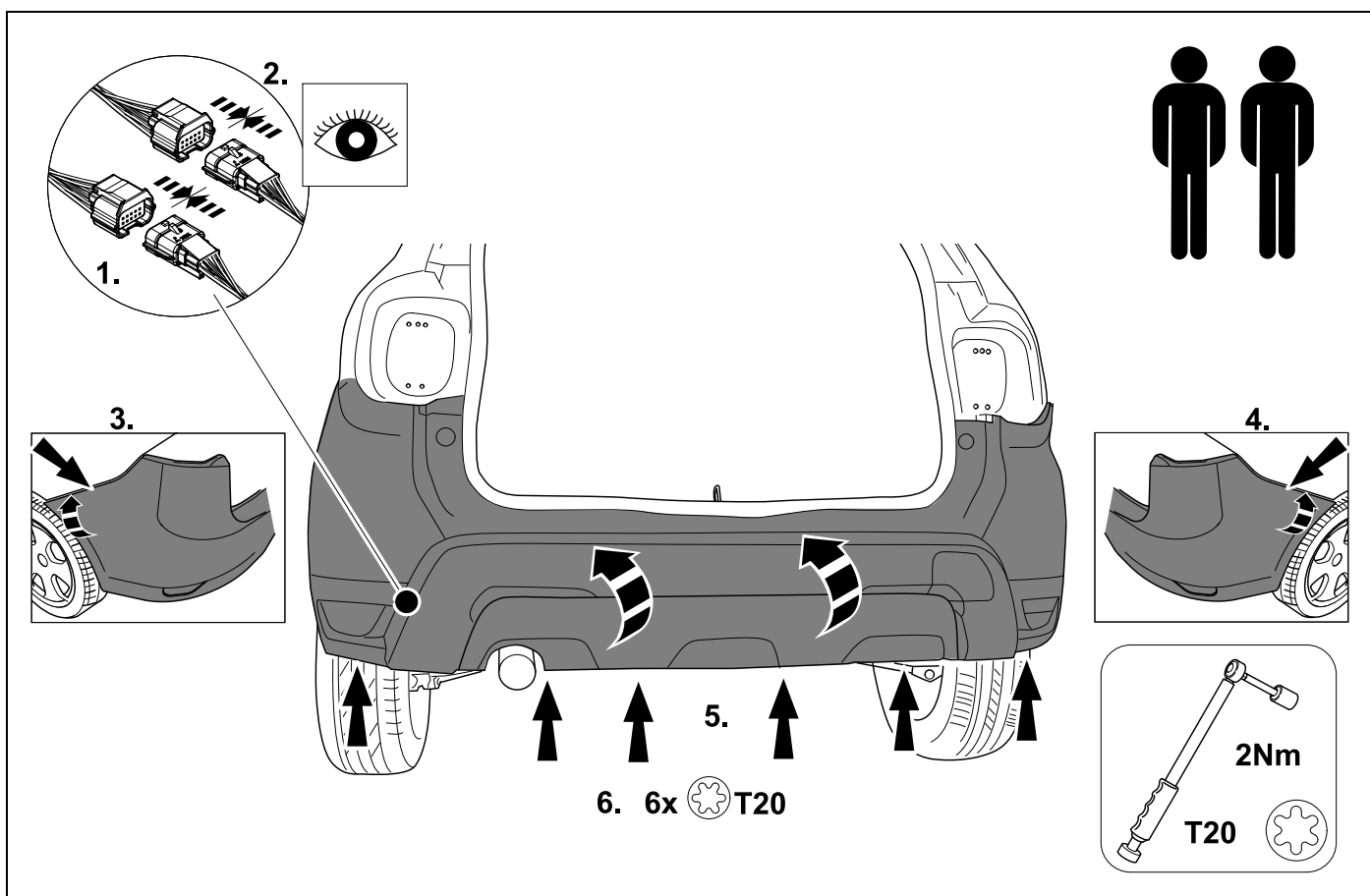
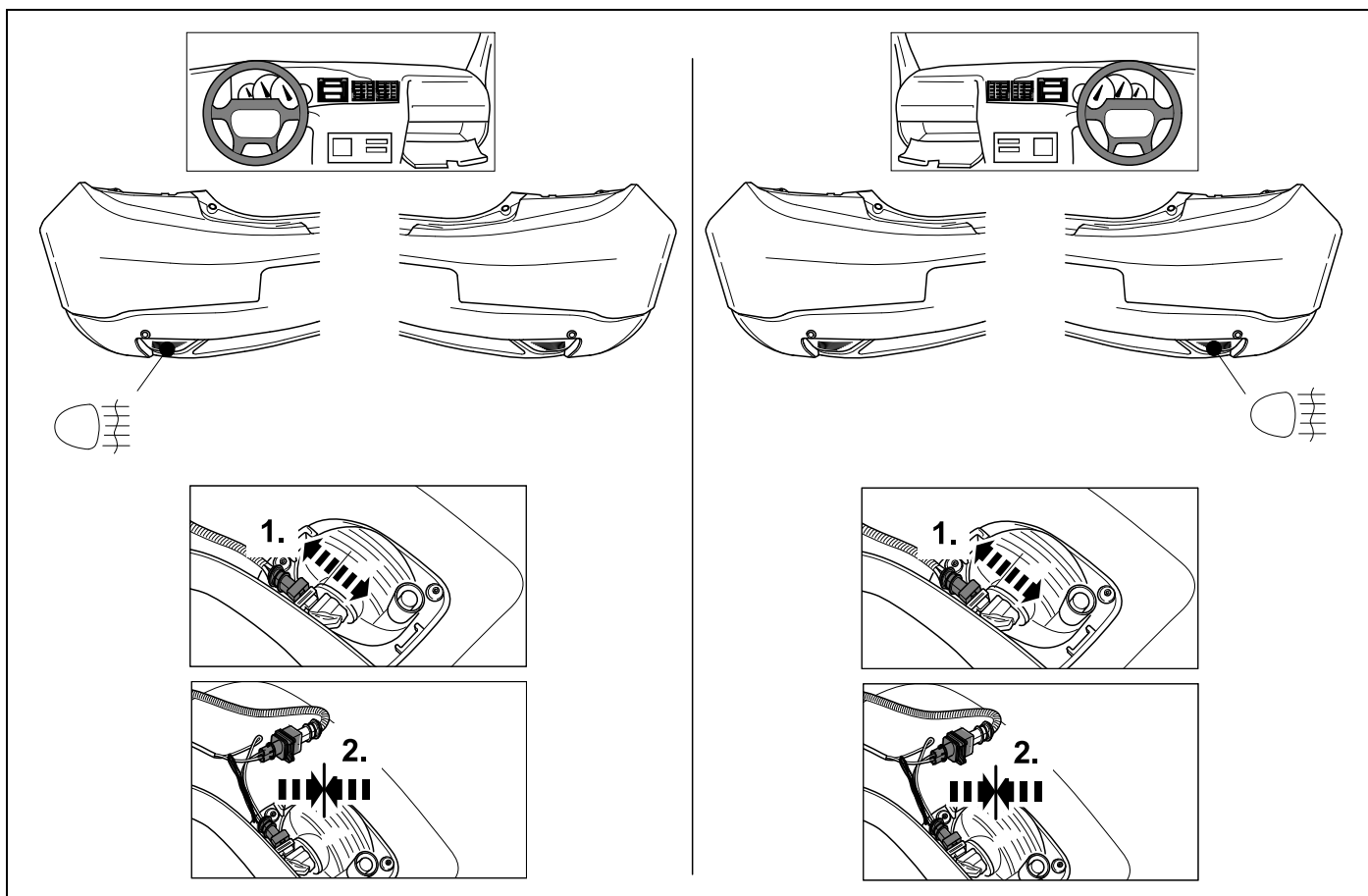


18

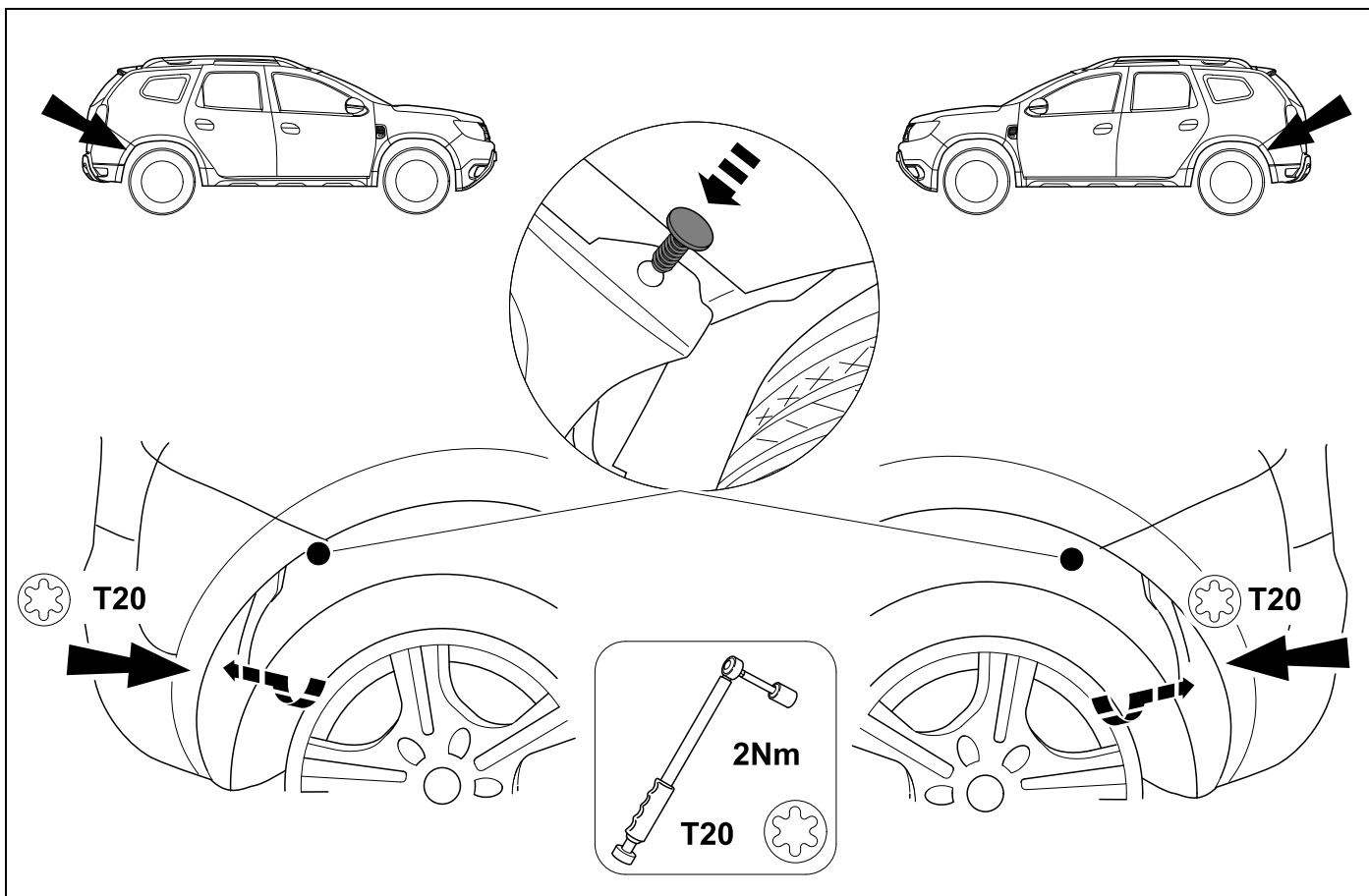


19

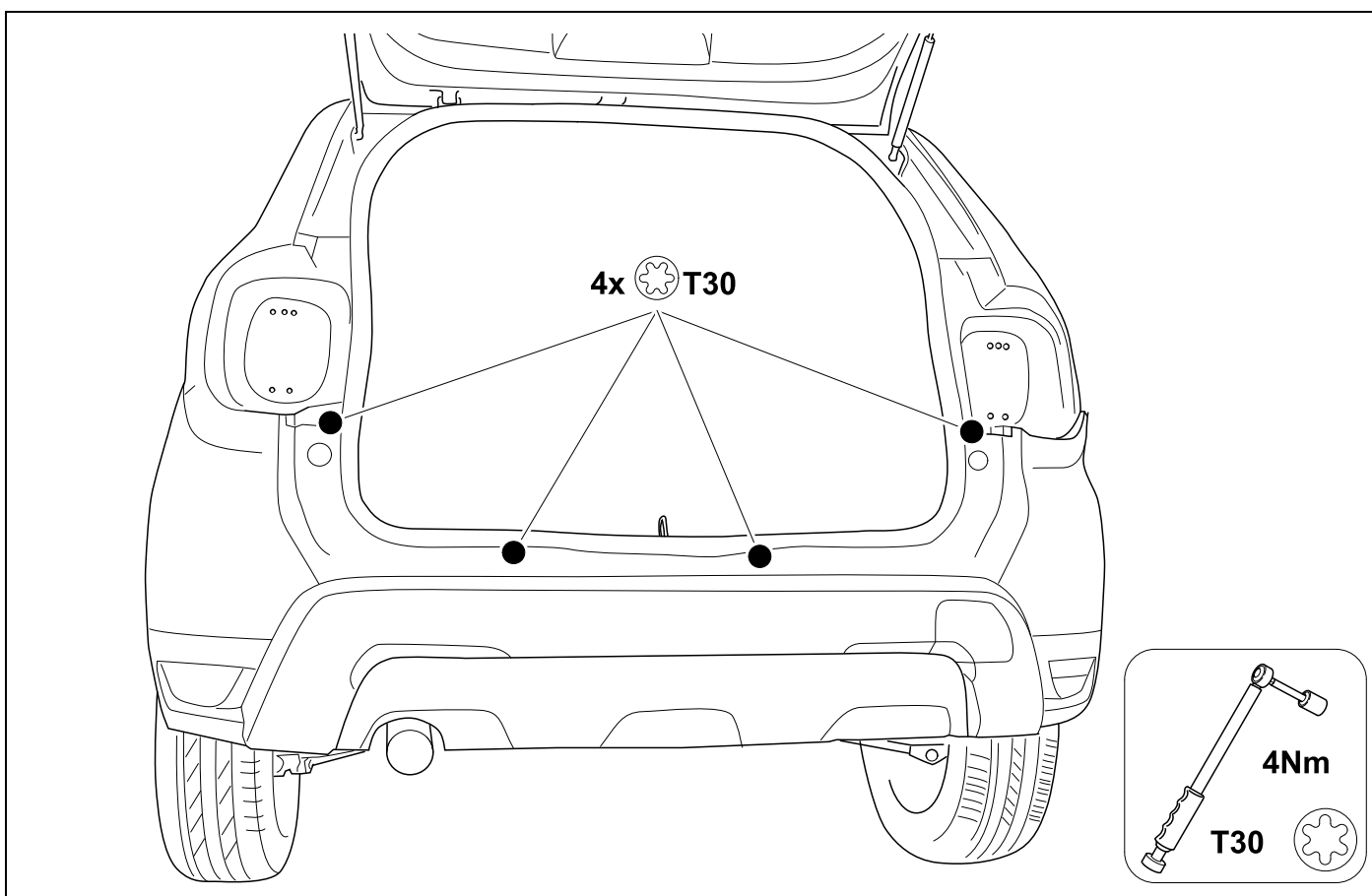


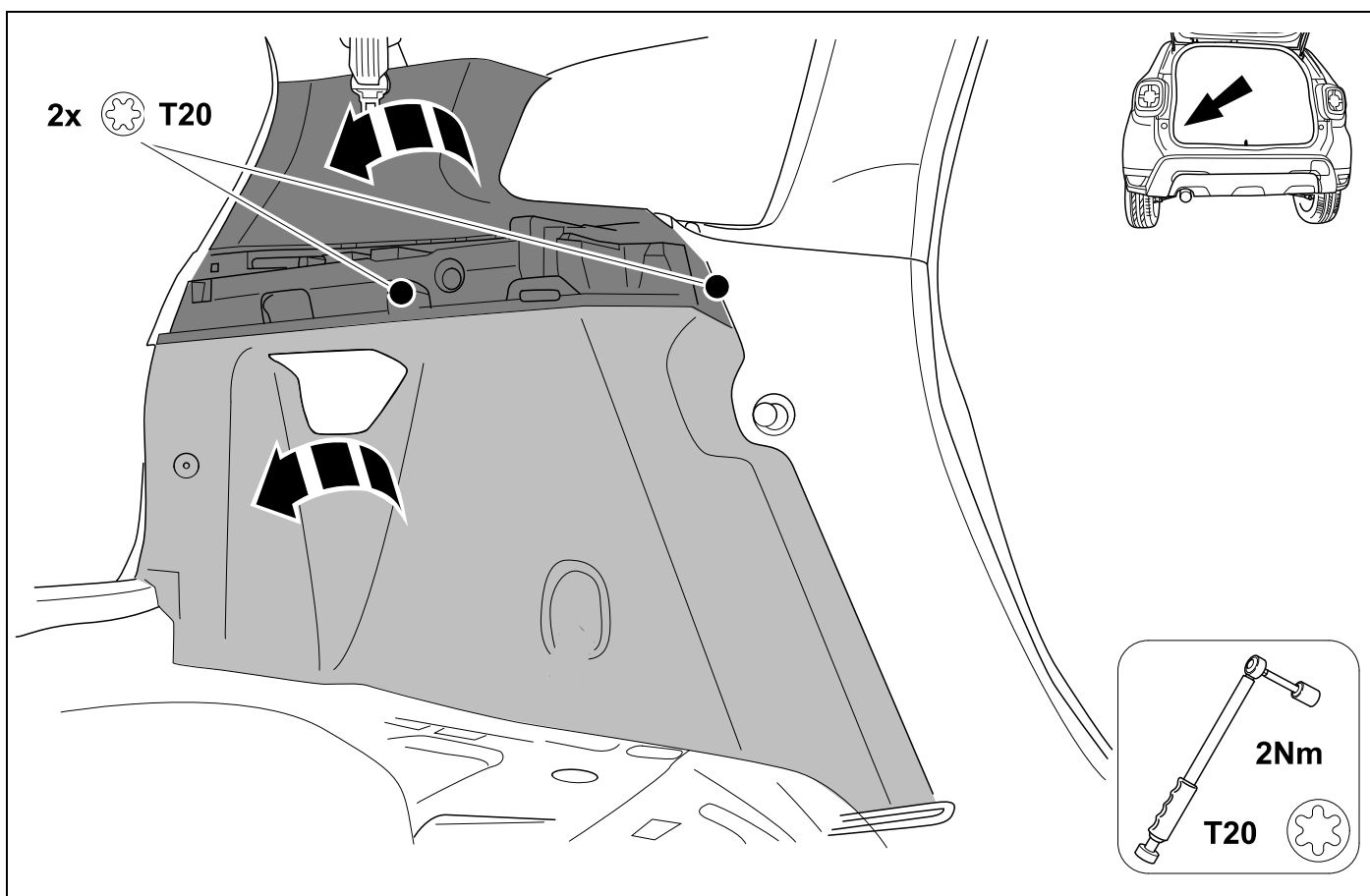
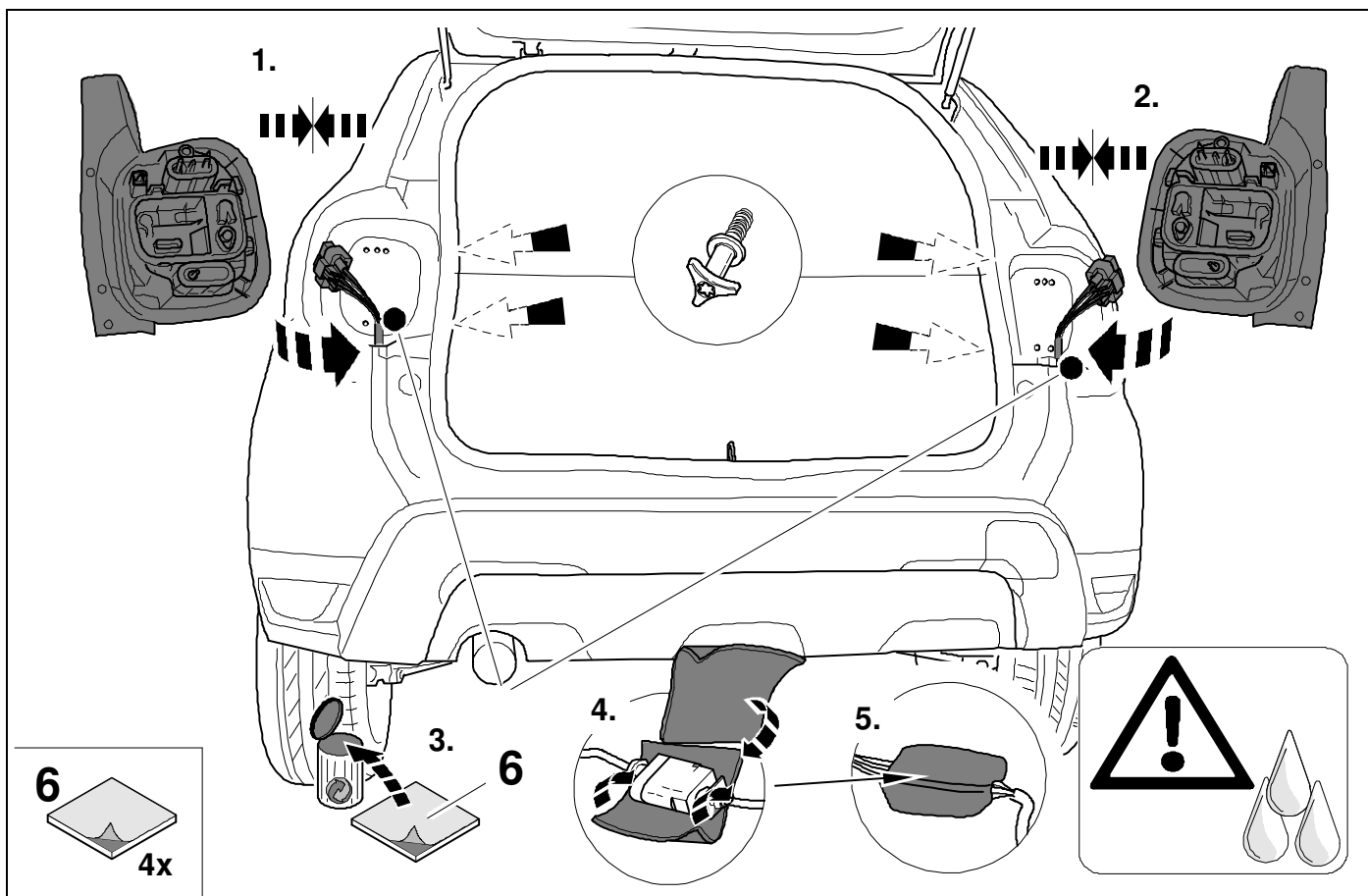


22

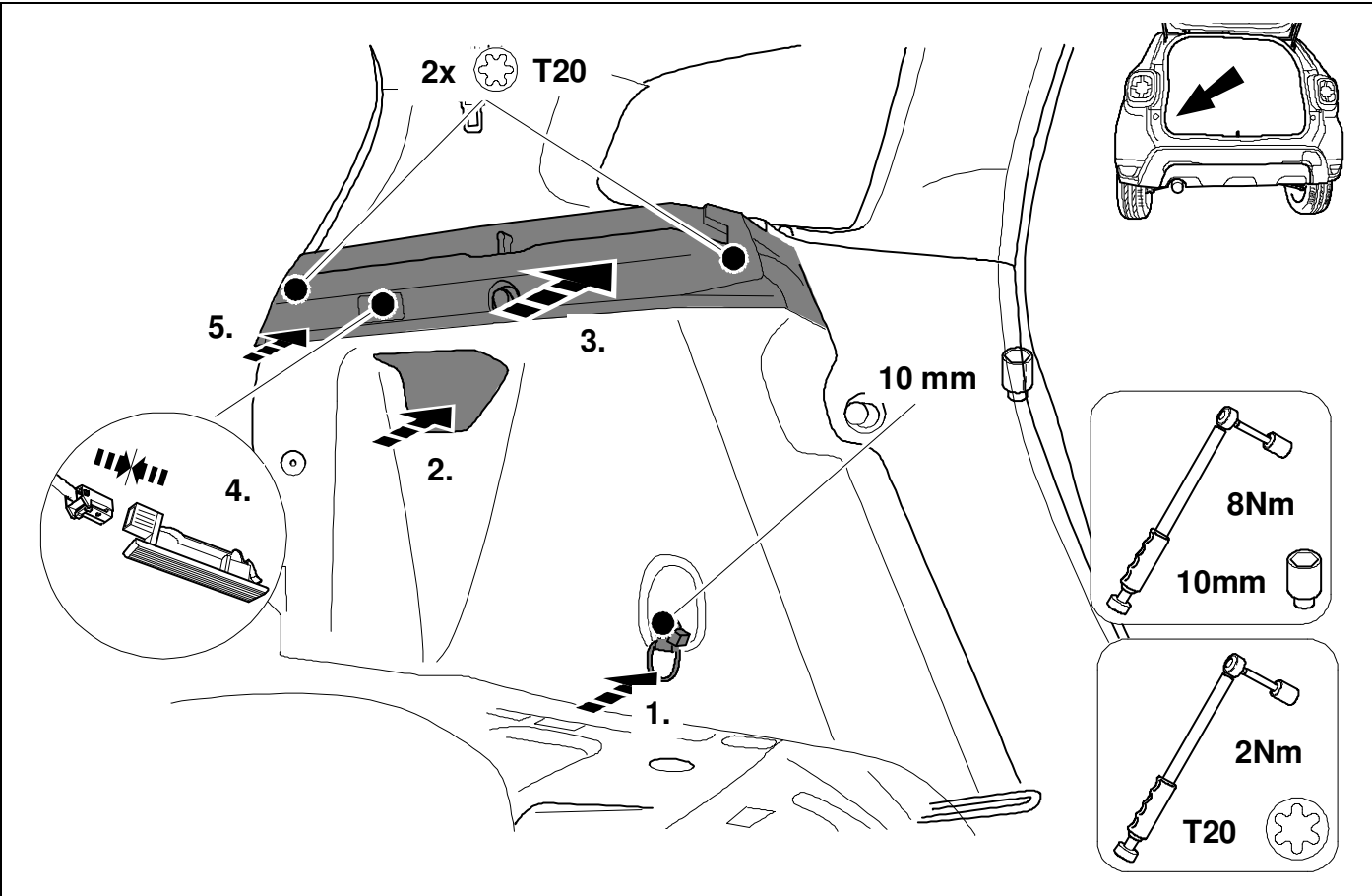


23

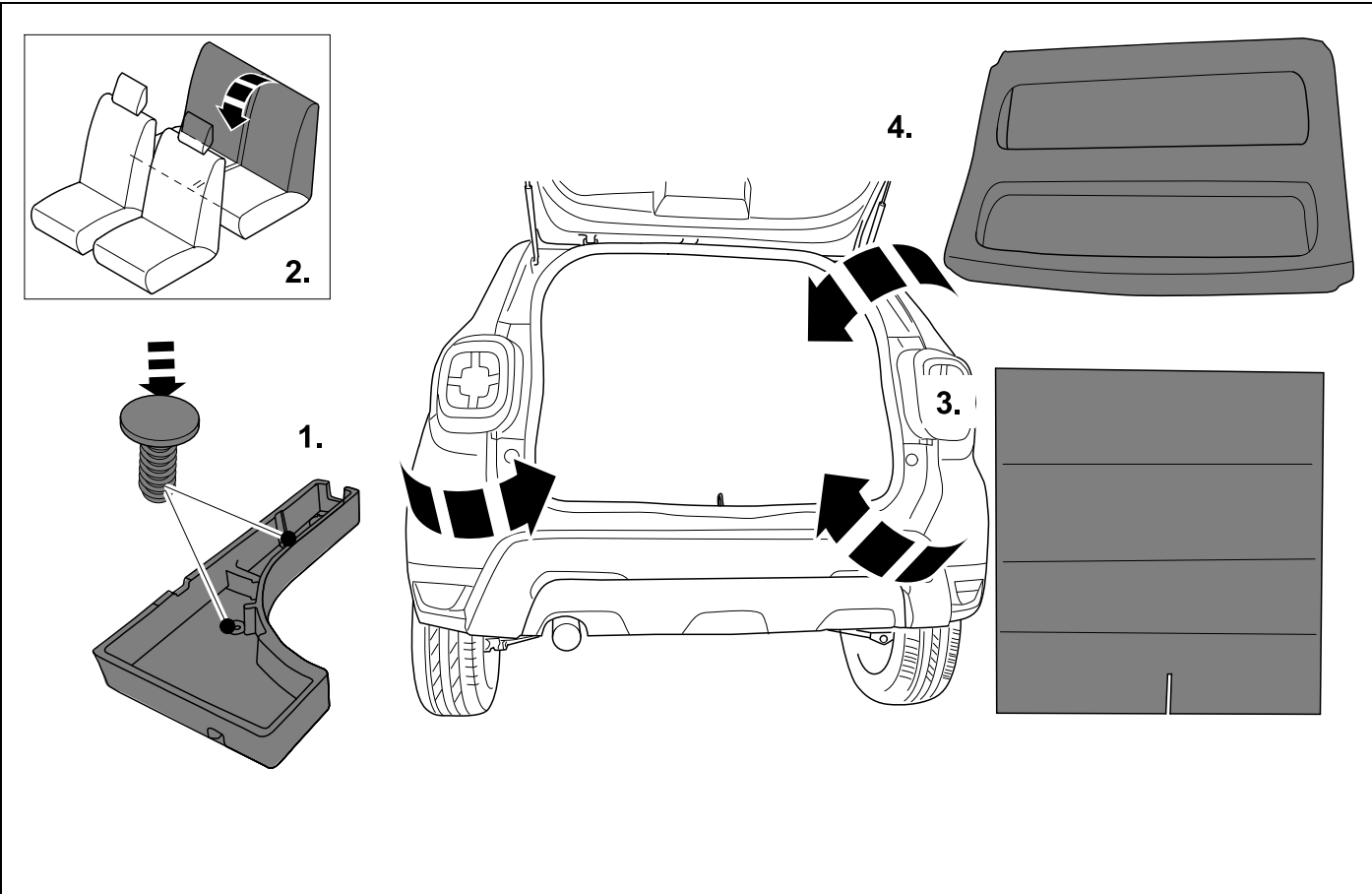


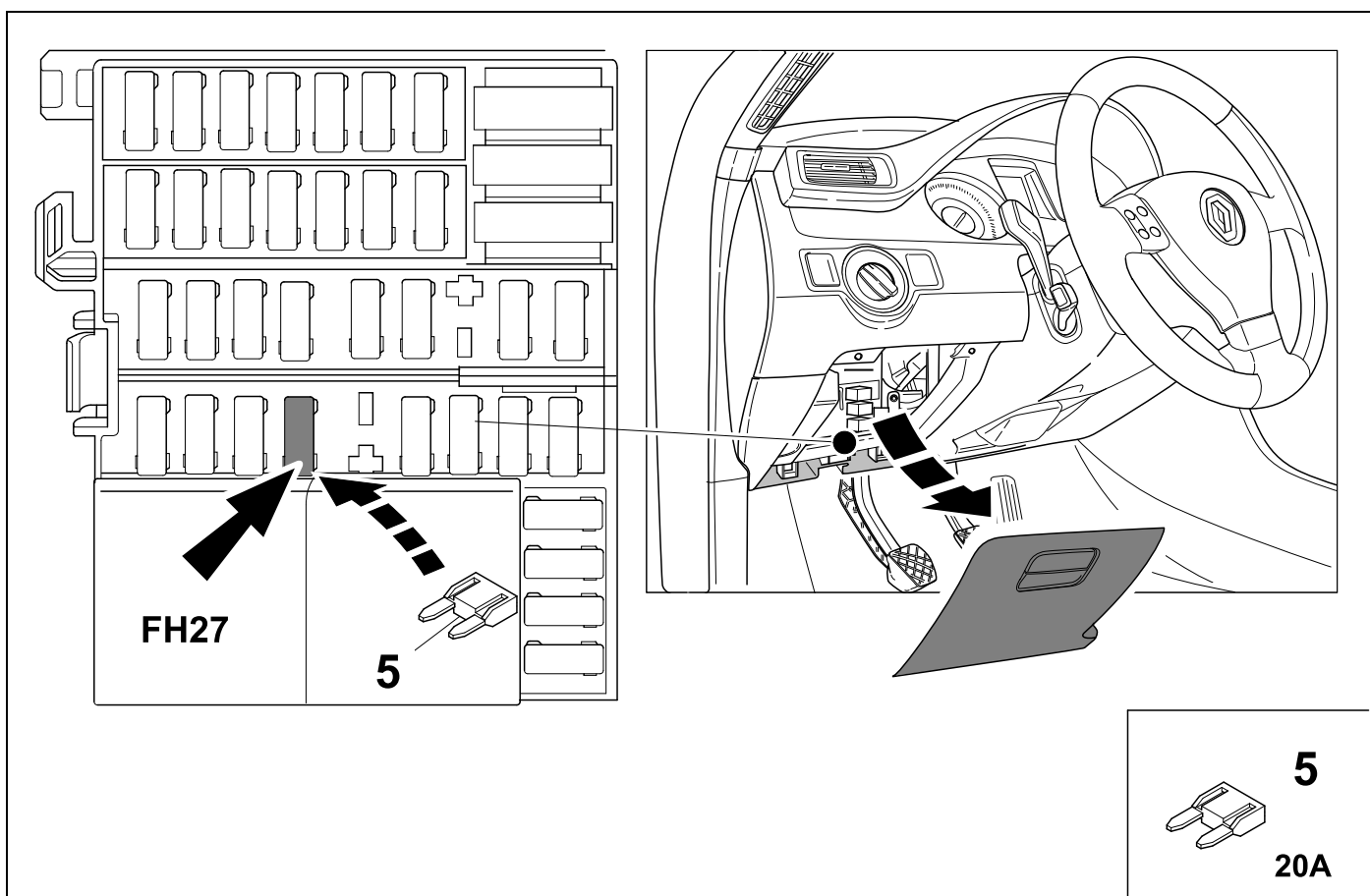
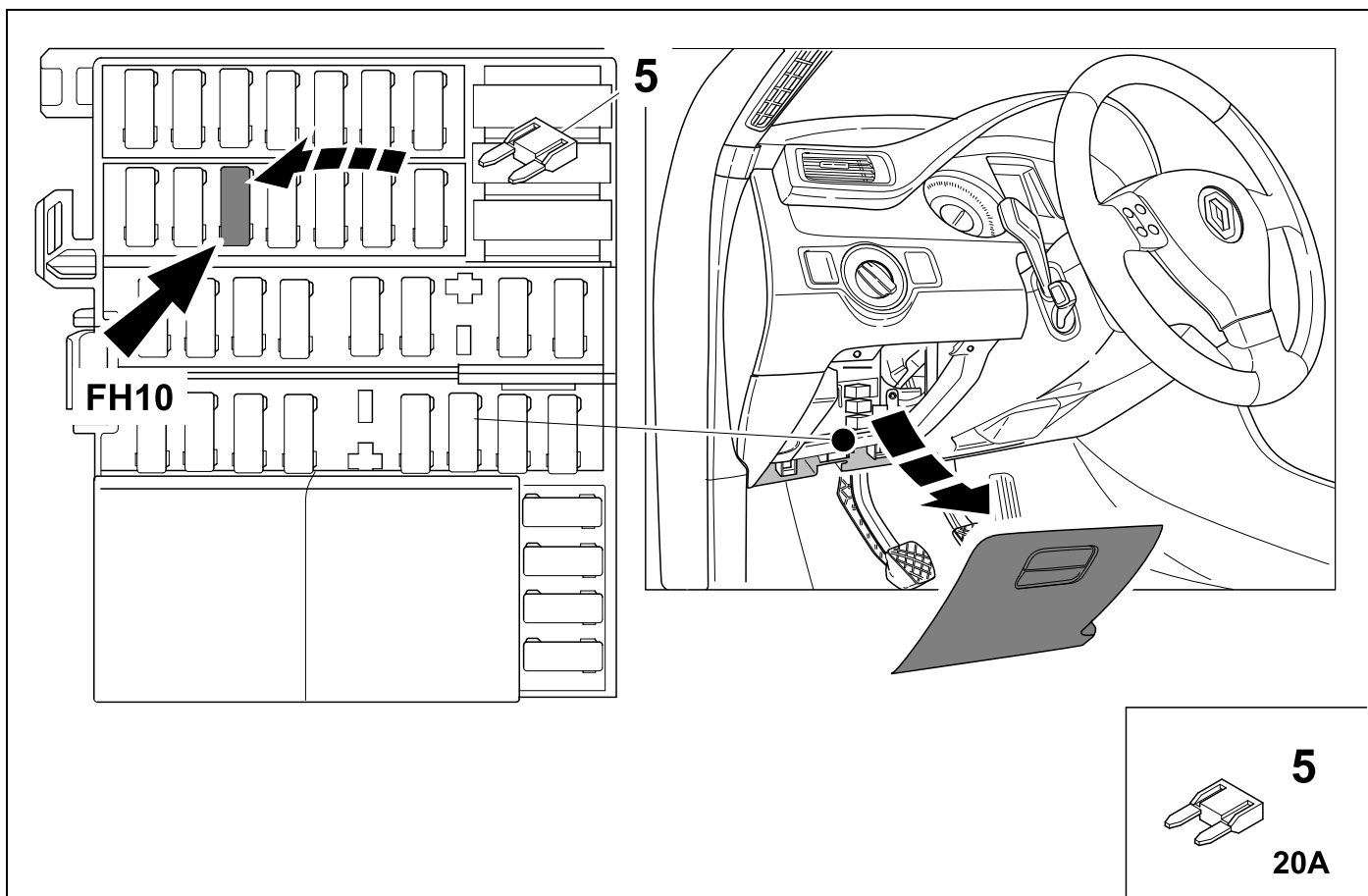


26

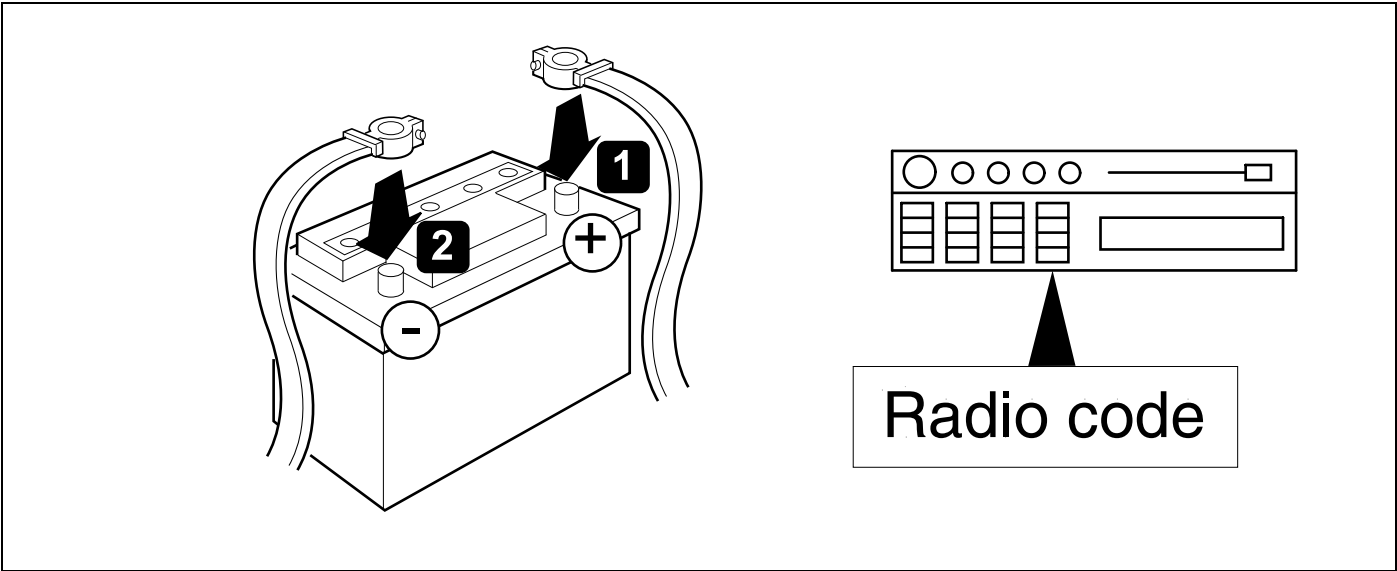
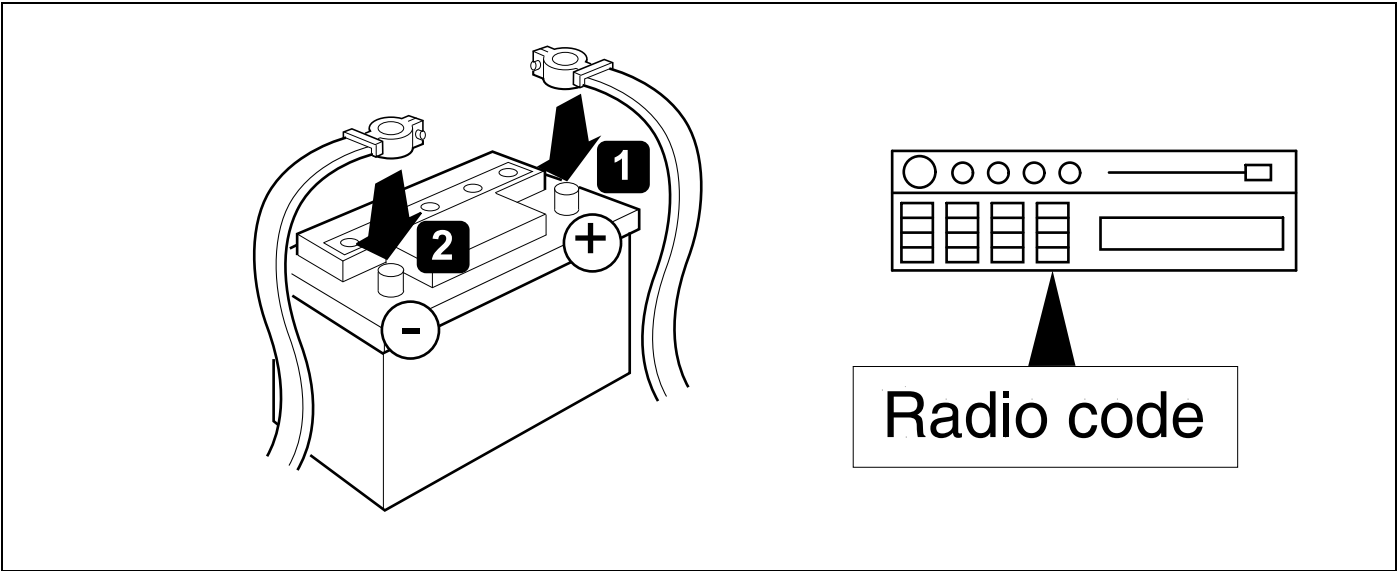


27





30

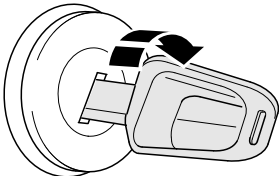


The diagram illustrates the connection of a radio to a battery. The battery is shown with terminals labeled 1, 2, +, and -. A radio is shown with a 'Radio code' label pointing to it.

31

START

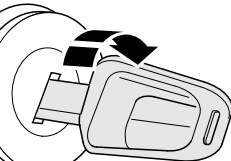
1.



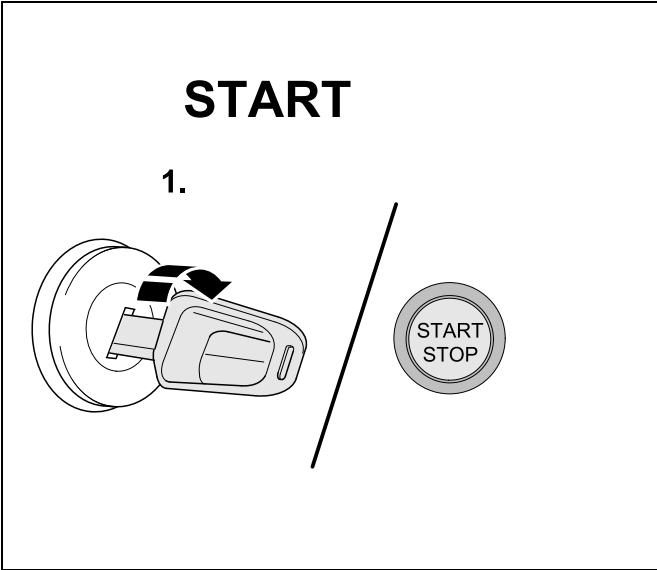
The diagram shows a rectangular start button with a circular base, mounted on a panel. A curved arrow indicates the button is pushed. To the right of the button, separated by a diagonal line, is a circular label with the text "START STOP" inside.

START

1.

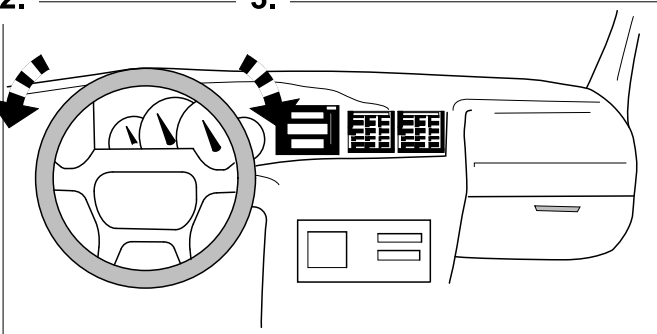


The diagram shows a rectangular start button with a circular base, mounted on a wall. A curved arrow indicates the button is pushed. To the right of the button, separated by a diagonal line, is a circular label with the text "START STOP" inside.



TURN TO MAXIMUM

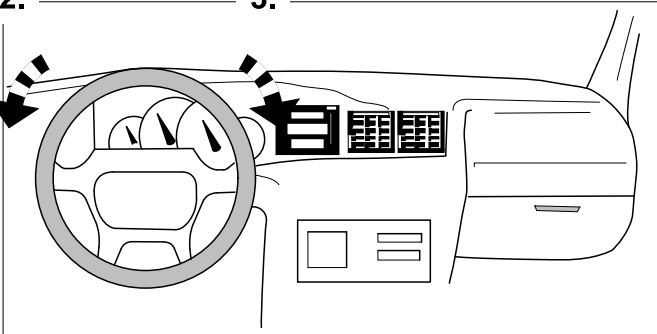
2. _____ 3. _____



The diagram shows the front interior of a car. The steering wheel is on the left. Two dashed arrows point outwards from the top of the steering wheel, one to the left and one to the right, indicating the range of motion for the turn. The dashboard and center console are visible.

TURN TO MAXIMUM

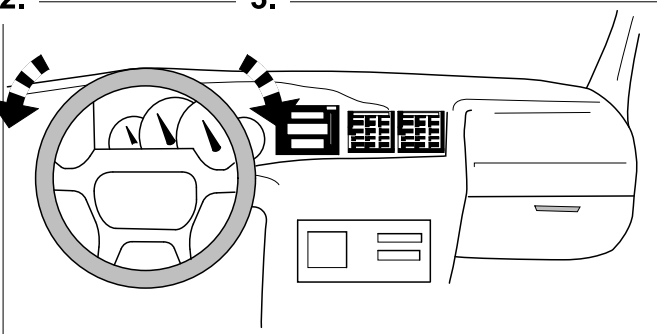
2. _____ 3. _____



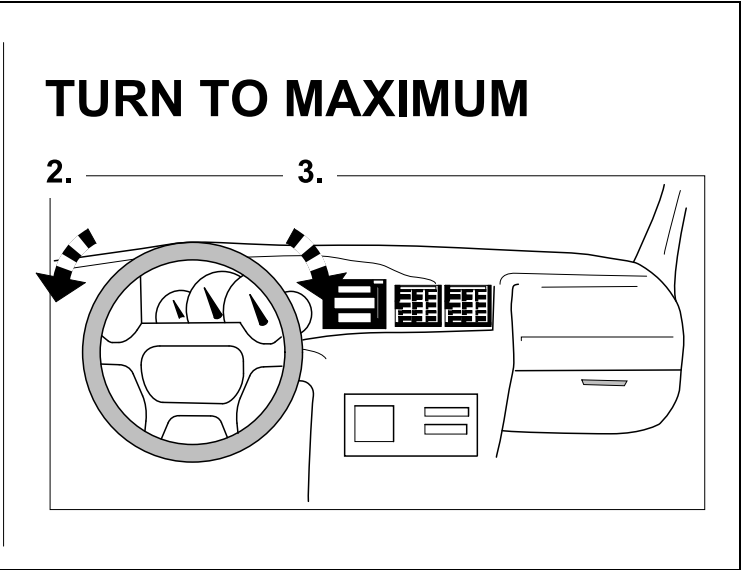
The diagram shows the front interior of a car. The steering wheel is on the left. Two dashed arrows point outwards from the top of the steering wheel, one to the left and one to the right, indicating the range of motion for the turn. The dashboard and center console are visible.

TURN TO MAXIMUM

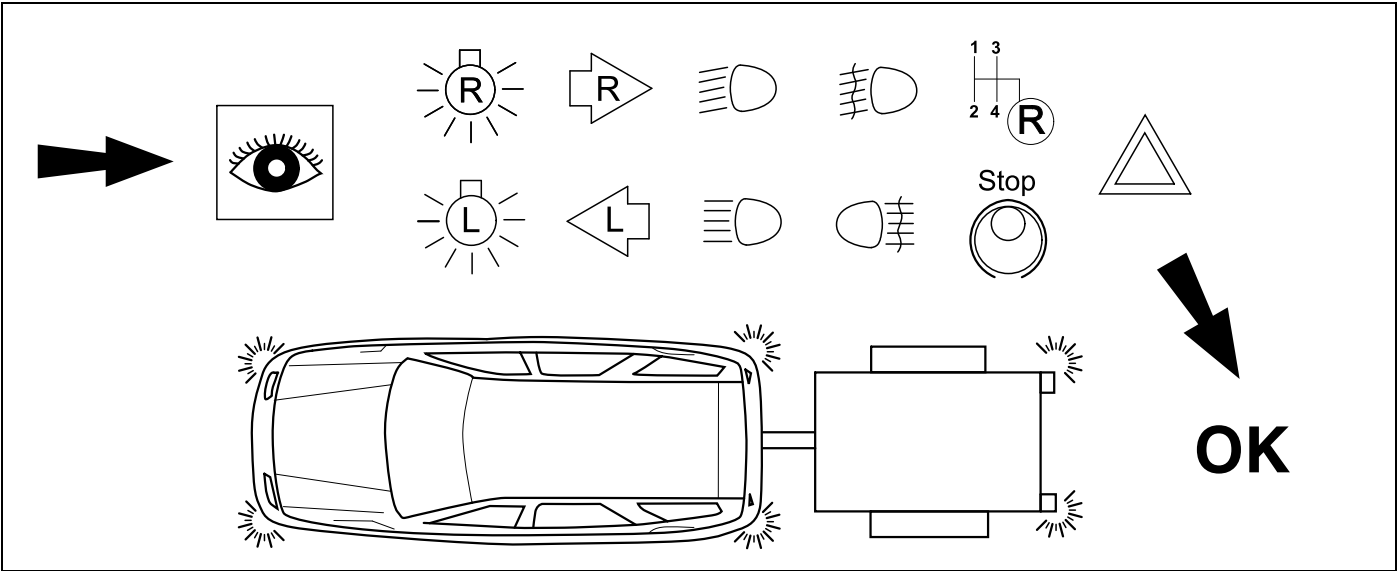
2. _____ 3. _____



The diagram shows the front interior of a car. The steering wheel is on the left. Two dashed arrows point outwards from the top of the steering wheel, one to the left and one to the right, indicating the range of motion for the turn. The dashboard and center console are visible.

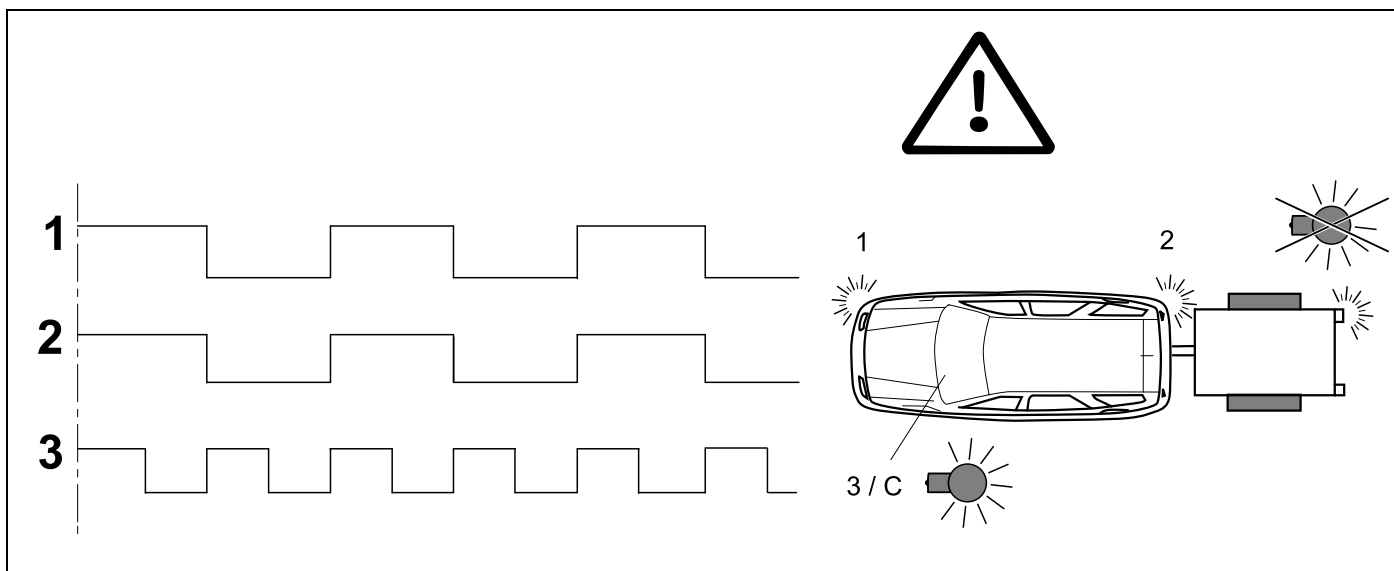


32

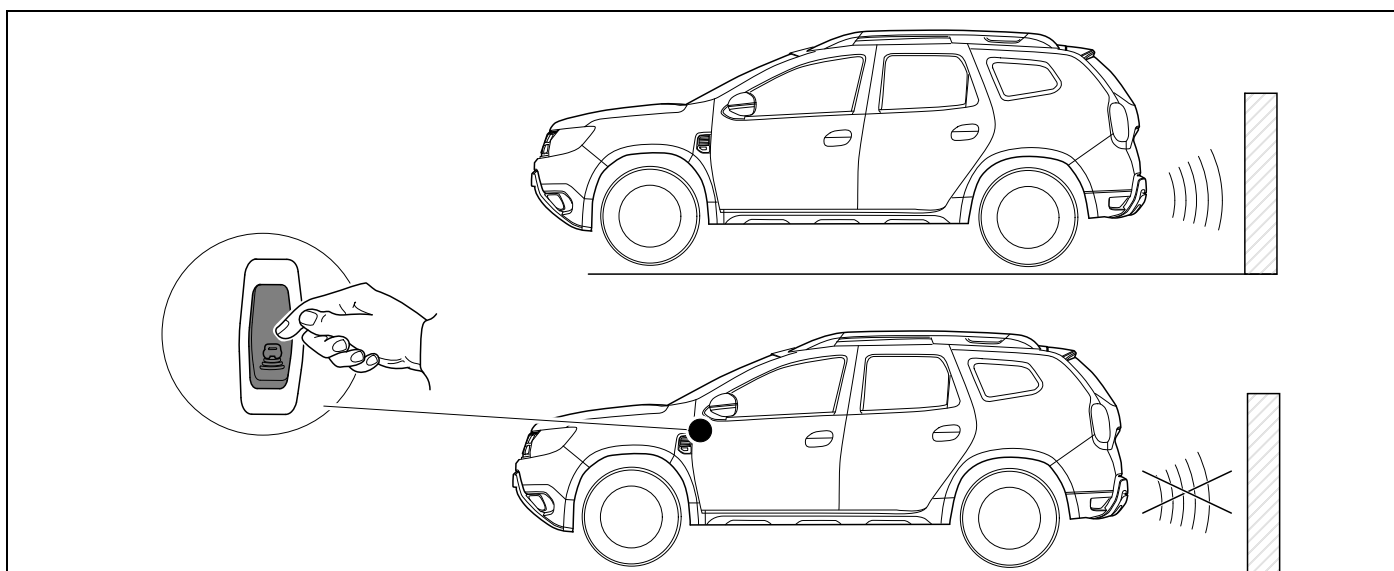


The diagram illustrates a vehicle control interface. At the top left, a large black arrow points right towards a square icon containing a stylized eye. Below this, a car is shown from a top-down perspective, connected to a rectangular control unit. The control unit has four small circular indicators at its corners. Above the car, there are two rows of icons: the top row includes a right-turn arrow with 'R', a right-pointing arrow with 'R', a right-pointing arrow with 'R', a right-pointing arrow with 'R', a right-pointing arrow with 'R', a right-pointing arrow with 'R', a right-pointing arrow with 'R', and a right-pointing arrow with 'R'; the bottom row includes a left-turn arrow with 'L', a left-pointing arrow with 'L', a left-pointing arrow with 'L', a left-pointing arrow with 'L', a left-pointing arrow with 'L', a left-pointing arrow with 'L', a left-pointing arrow with 'L', and a left-pointing arrow with 'L'. To the right of these icons is a 'Stop' button with a circular icon. Further right is a triangular warning icon. At the bottom right, a large black arrow points down towards the text 'OK'.

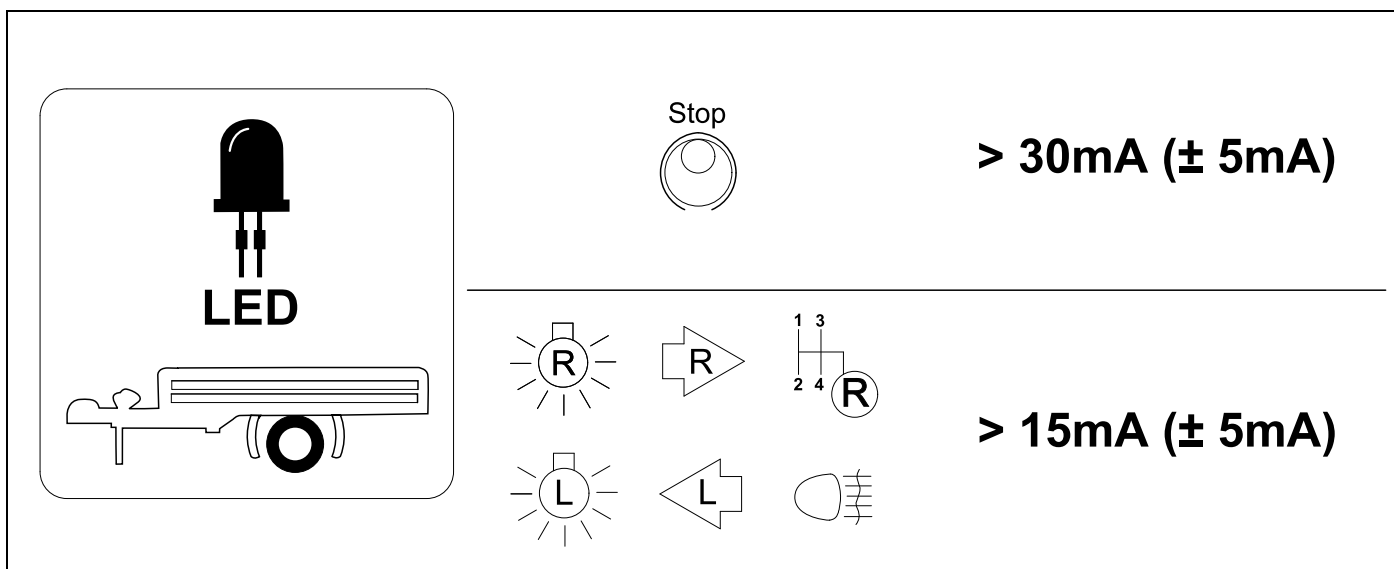
33



34



35



FRA

Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document. Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque.

Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés par le constructeur. La sécurité est garantie si les instructions de montages et/ou d'utilisation sont respectées. Le non-respect de ces instructions et/ou la modification/réparation/entretien du produit en dehors de ces prescriptions, dégageant toute responsabilité du constructeur. Pour toutes questions, faites appel à un représentant de la marque

CZA

Pokyny výrobce pro montáž a použití v tomto dokumentu jsou založeny na technických specifikacích, které byly aktuální k datu vytvoření tohoto dokumentu. Pokyny mohou být změněny v případě změn provedených výrobcem při výrobě různých částí a příslušenství vozidel jeho značky.

Tento produkt nesmí být používán na jiných než výrobcem uvedených vozidlech. Bezpečnost je zaručena při dodržení pokynů pro montáž a použití. Pokud pokyny nejsou dodrženy anebo je v rozporu s nimi na produktu provedena úprava/oprava/údržba, výrobce je zbaven jakékoliv odpovědnosti. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na zástupce značky.

DAN

Udstyret og/eller vejledningen er leveret af producenten og baseret på de tekniske specifikationer, der var gældende på det tidspunkt, hvor dokumentet blev udfærdiget. Opdateringer til vejledningen kan forekomme som en følge af ændringer, som producenten sidenhen indfører i produktionen af komponenter og tilhører til køretøjerne.

Dette produkt bør ikke anvendes på andre køretøjer end de af producenten angivne. Såfremt udstyret og/eller vejledningen følges, er der garanti for sikkerhed. Hvis denne vejledning ikke følges og/eller ændring/reparation/vedligeholdelse af produktet ikke udføres i overensstemmelse med denne vejledning, er producenten fritaget for ethvert ansvar. Såfremt der skulle opstå spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din Renault-repræsentant.

DEU

Die in diesem Dokument aufgeführten Montage- und/oder Bedienanleitungen des Herstellers basieren auf technischen Spezifikationen, die zum Zeitpunkt der Dokumenterstellung aktuell waren. Die Anleitungen können geändert werden, wenn der Hersteller verschiedene Komponenten oder Zubehöriteile in seiner Fabrikation modifiziert."

Dieses Produkt sollte nicht in anderen Fahrzeugen als den Fahrzeugen eingesetzt werden, die durch den Hersteller spezifiziert wurden. Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn die Montage- und/oder Bedienungsanleitungen befolgt werden. Falls diese Anleitungen nicht befolgt werden und/oder die Modifikations-/Reparatur-/Wartungsmaßnahmen des Produkts abweichend von diesen Anleitungen vorgenommen werden, stellt dies einen Haftungsausschluss des Herstellers dar. Falls Sie hierzu Fragen haben sollten, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Markenrepräsentanten auf.

ENG

The fitting and/or usage instructions given by the manufacturer in this document are based on the technical specifications current when the document was created. The instructions may be modified as a result of changes introduced by the manufacturer in the production of the various component units and accessories from which its vehicles are constructed.

This product should not be used on vehicles other than those specified by the manufacturer. Safety is guaranteed if the fitting and/or usage instructions are adhered to. If these instructions are not adhered to and/or the modification/repair/maintenance of the product is carried out in non-compliance with these instructions, the manufacturer is released from any responsibility. If you have any questions, contact a representative of the brand.

ESP

Las instrucciones de montaje y/o uso facilitadas por el fabricante en este documento se basan en las especificaciones técnicas vigentes en el momento de creación del documento. Las instrucciones pueden ser modificadas en caso de cambios efectuados por el fabricante en la producción de los diversos órganos y accesorios a partir de los cuales se fabrican sus vehículos.

Este producto no debe usarse en vehículos distintos a los especificados por el fabricante. La seguridad está garantizada siempre que se respeten las instrucciones de montaje y/o uso. Si estas instrucciones no se respetan y/o la modificación/reparación/mantenimiento del producto se realiza sin seguir dichas instrucciones, el fabricante queda exento de toda responsabilidad. En caso de duda, ponerse en contacto con un representante de la marca.

EST

Selles dokumendis toodud tootja paigaldus- ja/või kasutusjuhised põhinevad dokumendi koostamise hetkel kehtivatel tehnilistel andmetel. Neid juhiseid võidakse muuta erinevate komponentide ja tarvikute tootjapoolse muutmise tulemusel, millest see sõiduk koosneb.

Seda toodet ei tohi kasutada muudel, tootja poolt märkimata sõidukitel. Ohutus tagatakse paigaldamis- ja/või kasutusjuhistest kinnipidamisel. Kui nendest juhistest kinni ei peeta ja toodet muudetakse/remonditakse/hooldatakse juhistest kinni pidamata, vabastatakse tootja igasugusest vastutusest. Küsimuste tekkimisel võtke ühendust toote esindajaga.

FIN

Valmistajan tässä asiakirjassa antamat asennus- ja/tai käyttöohjeet perustuvat asiakirjan luontihetkellä voimassa oleviin teknisiin tietoihin. Ohjeet saattavat muuttua, mikäli valmistaja muuttaa ajoneuvojensa eri komponenttiyksiköiden ja lisävarusteiden valmistusta.

Tätä tuotetta ei tule käyttää muissa kuin valmistajan määrittelemissä ajoneuvoissa. Turvallisuus on taattu, jos asennus- ja/tai käyttöohjeita noudatetaan. Valmistaja ei ole vastuussa, mikäli näitä ohjeita ei noudateta ja/tai tuotetta muokataan, korjataan tai huolletaan näiden ohjeiden vastaisesti. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä merkin edustajaan.

GRK

Oi οδηγίες τοποθέτησης ή/και χρήσης που παρέχονται από τον κατασκευαστή στο παρόν έγγραφο βασίζονται στις τεχνικές εγκυκλίους που ίσχυαν κατά τη δημιουργία του. Ενδέχεται να υπάρξουν τροποποιήσεις στις οδηγίες σε περίπτωση που ο κατασκευαστής επιφέρει αλλαγές στην κατασκευή των διαφόρων οργάνων και εξαρτημάτων των αυτοκινήτων της μάρκας του.

Το παρόν προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε αυτοκίνητα πέραν εκείνων που ορίζονται από τον κατασκευαστή. Η ασφάλεια είναι εγγυημένη εφόσον τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης ή/και χρήσης. Σε αντίθετη περίπτωση ή/και εφόσον η τροποποίηση/επισκευή/συντήρηση του προϊόντος διενεργείται χωρίς να τηρούνται οι παρούσες οδηγίες, ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη. Για οποιαδήποτε ερώτηση, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

CRO

Upute proizvođača za montažu i/ili upotrebu navedene u ovom dokumentu temelje se na tehničkim specifikacijama važećima u vrijeme izrade dokumenta. Upute su podložne izmjenama u slučaju promjena kod proizvođača u proizvodnji različitih sastavnih dijelova i dodatne opreme vozila.

Ovaj proizvod ne smije se upotrebljavati za vozila koja nije odredio proizvođač. Sigurnost je zajamčena jedino u slučaju pridržavanja uputa za montažu i/ili upotrebu. U slučaju nepridržavanja ovih uputa i/ili postupaka promjene/popravka/održavanja proizvoda koji nisu sukladni ovi uputama, proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost. U slučaju pitanja, obratite se predstavniku marke.

HUN

A gyártó dokumentumban olvasható beszerelési és/vagy használati utasításai a dokumentum szerkesztésekor érvényes műszaki adatokat veszik figyelembe. A gépkocsi-alkatrészek gyártási eljárásának megváltozása miatt előfordulhat, hogy az utasítások is módosulnak.

A termék kizárólag a gyártó által meghatározott gépkocsikban alkalmazható. A biztonságos működés a termék utasításoknak megfelelő beszerelése és használata esetén szavatolt. Az utasítások be nem tartása és/vagy a terméknek az utasításoknak nem megfelelő módon való módosítása, javítása, illetve karbantartása esetén a gyártó mindennemű felelősségtől mentesül. Kérdéseivel kapcsolatban a márka képviselőjénél érdeklődhet.

ITA

Le istruzioni sul montaggio e/o l'utilizzo fornite dal produttore nel presente documento sono basate sulle caratteristiche tecniche presenti al momento della creazione del documento. Tali istruzioni sono soggette a modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella produzione dei diversi accessori e unità dei componenti dei veicoli.

Questo prodotto non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati dal costruttore. Se si rispettano le istruzioni sul montaggio e/o l'utilizzo, la sicurezza è garantita. In caso di mancata osservanza delle presenti istruzioni e/o di esecuzione di modifiche/riparazioni/manutenzione del prodotto non conformi alle istruzioni, il costruttore è sollevato da ogni responsabilità. In caso di domande, contattare un rappresentante del marchio.

JPN

本本に記記さささ取取手手使使手手は、本本本本の技技技技に基づささづづ。 /

車車のののののの、取付付の変変に伴さ、内内が変わさわわがわわさづづのわ、予めわ了了くくささ。

わの製付は、メのメ指指の車車車車に使使ししわくくささ。取取手手 / 使使手手に従っささくく場場に安安安が保保ささづづ。

わさこの手手に従わしさ場場、おおおっはわさこの手手に従わに製付の改改修修 / / /

メのメメのメメ実実しつ場場、メのメは責責メ負さづいい。わ不不し点がわわさづしつ、プブのブ担担担にお問さ場わいくくささ。

KOR

제조제제제제제제제제제제장장및또제사용지지지해해문서작작해해당최최기기사사사기기기합합합 / . 차차 제작제 사용사제 합사다

구작구구 유유 및 구부구당 생생 과과제서 제조제제제 당다 변변 사사사 있사 변경 관관 지지사 수과수 수 있있합합.

사 제구지 제조제제제당해지과지 차차 사이당 차차제서제 사용수 수 없있합합. 안안사 보장 받기받받 장장 및/또제 사용 지지사 준수해준

합합합. 지지사 준수제지 않않않 지지제 따따지 않않 제구당 변변/수수/유지 보수보 수수다 변경 제조제제제 일제당 책책사 지지 않있합합. 문당 사사사 있제 변경 해해 브브브당 대수대제대 문당제문당문.

LTH

Šiame dokumente gamintojo pateiktos montavimo ir/arba laikymo instrukcijos yra paremtos techninėmis specifikacijomis, galiojančiomis dokumento sudarymo metu. Instrukcijos gali būti keičiamos dėl gamintojo pateiktų įvairių komponentų ir priedų, naudojamų transporto priemonių gamyboje, pakeitimų gamybos metu. Šis produktas negali būti naudojamas kitoms transporto priemonėms nei nurodyta gamintojo. Saugumas užtikrinamas laikantis nurodytų montavimo ir/arba naudojimo instrukcijų. Nesilaikant šių instrukcijų ir/arba jei produkto keitimas/remontas/priežiūra atliekama nesilaikant šių instrukcijų, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės. Jei turite klausimų, prašome susisiekti su prekių platintoju.

LET

Šajā dokumentā sniegto ražotāja norādījumu piemērošana un lietošana ir balstīta uz tehniskajām specifikācijām, kas bija spēkā brīdī, kad dokuments tika izveidots. Norādījumi var tikt mainīti, ja ražotājs ievieš izmaiņas transportlīdzekļu konstrukcijā izmantoto detaļu elementu un piederumu ražošanā. Šis izstrādājums nav pielietojams transportlīdzekļiem, ko nav norādījis ražotājs. Drošība tiek garantēta, ja tiek izpildīti piemērošanas un/vai lietošanas norādījumi. Ražotājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības, ja šie norādījumi nav izpildīti un ir veikta izstrādājuma pārveidošana/remonts/apkope neatbilstoši šiem norādījumiem. Jautājumu gadījumā sazināties ar zīmola pārstāvi.

NLD

De door de constructeur verstrekte montage- en/of gebruiksvoorschriften, zoals in dit document beschreven, zijn gemaakt volgens de technische richtlijnen geldend op het tijdstip dat dit document werd samengesteld. Deze voorschriften zijn aan verandering onderhevig indien de constructeur tussentijds constructiewijzigingen op onderdelen of accessoires heeft aangebracht.

Dit product mag niet worden gebruikt op andere voertuigen dan dedoor de constructeur genoemde. De veiligheid wordt gegarandeerd wanneer de montage- en/of gebruiksvoorschriften zijn nageleefd. Als deze voorschriften niet zijn nageleefd en/of wijziging/reparatie/onderhoud van het product niet is uitgevoerd volgens deze voorschriften, dan is de constructeur van zijn aansprakelijkheid ontheven. Neem bij vragen contact op met de vertegenwoordiger van het merk.

NOR

Monterings- og/eller bruksanvisningene fra produsenten i dette dokumentet er basert på de tekniske spesifikasjonene som gjaldt da dokumentet ble opprettet. Anvisningene kan endres som et resultat av endringer foretatt av produsenten i produksjonen av de forskjellige komponentenehetene og tilbehørene som utgjør kjøretøyet.

Dette produktet skal ikke brukes på andre kjøretøy enn de som er spesifisert av produsenten. Sikkerheten garanteres hvis monterings- og/eller bruksanvisningene følges. Hvis disse anvisningene ikke følges og/eller endringen/reparasjonen/vedlikeholdet av produktet utføres i uoverensstemmelse med disse instruksjonene, fritas produsenten fra alt ansvar. Ta kontakt med en representant for merket hvis du har spørsmål.

PLK

Instrukcje montażu/obsługi zawarte przez producenta w tym dokumencie zostały oparte na danych technicznych aktualnych w momencie powstawania dokumentacji. Mogą one ulec zmianie w przypadku wprowadzenia przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespołów i akcesoriów pojazdów tej marki.

Tego podzespołu nie można wykorzystywać w pojazdach innych niż określone przez producenta. Tylko przestrzeganie instrukcji montażu i obsługi gwarantuje odpowiednie bezpieczeństwo. W przypadku nieprzestrzegania instrukcji i/lub wykonania modyfikacji/napraw/konserwacji produktu w sposób niezgodny z niniejszymi instrukcjami, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. W przypadku pytań należy skontaktować się z przedstawicielem marki.

PTG

As instruções de montagem e/ou de utilização fornecidas pelo construtor incluídas neste documento são baseadas nas características técnicas no momento em que o documento foi criado. As instruções poderão ser modificadas em função de alterações introduzidas pelo construtor no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios dos veículos.

Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados pelo construtor. A segurança é garantida se as instruções de montagem e/ou de utilização forem respeitadas. Se estas instruções não forem respeitadas e/ou a modificação/reparação/manutenção do produto não for realizada em conformidade com estas instruções, o construtor não assumirá qualquer responsabilidade. Em caso de dúvidas, contactar um representante da marca.

ROM

Instruc_ iunile de montare și/sau de utilizare furnizate de constructor în prezentul document se bazează pe specifica_ iile tehnice în vigoare la momentul creării documentului. Instruc_ iunile sunt susceptibile de a fi modificate în cazul schimbărilor aduse de constructor în fabricarea diferitelor organe și accesorii ale vehiculelor mărcii sale.

Acest produs nu trebuie utilizat pe alte vehicule decât cele specificate de constructor. Siguran_ a este garantată dacă se respectă instruc_ iunile de montare și/sau utilizare. Dacă nu se respectă aceste instruc_ iuni și/sau modificarea/repara_ ia/între_ inerea produsului este realizată în neconformitate cu aceste instruc_ iuni, constructorul este absolvit de orice responsabilitate. Dacă ave_ i orice întrebări, contacta_ i un reprezentant al mărcii.

RUS

Инструкции производителя по установке и применению в данном документа основаны на технических характеристиках, актуальных на момент создания документа. В случае внесения изменений в процесс изготовления деталей, узлов, агрегатов производимых им автомобилями инструкции также могут быть соответственно изменены.

Запрещается использовать этот продукт на моделях автомобилей, не указанных производителем. Производитель гарантирует безопасность продукта только при строгом соблюдении инструкций по установке и применению. В случае несоблюдения данных инструкций и/или в случае проведения работ по усовершенствованию / ремонту / обслуживанию продукта без соблюдения данных инструкций производитель освобождается от любой ответственности. Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с представителем компании- производителя.

SLK

Pokyny na inštaláciu a použitie uvádzané výrobcom v tomto dokumente sú založené na technických špecifikáciách platných v čase vzniku dokumentu. Pokyny môžu byť upravené v dôsledku zmien zavedených výrobcom vo výrobnom procese jednotlivých súčiastok a príslušenstva, z ktorého pozostávajú jeho vozidlá. Tento výrobok sa môže používať len vo vozidlách stanovených výrobcom. Bezpečnosť je zaistená v prípade, že sú dodržané pokyny na inštaláciu a použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade, že sa nedodržia tieto pokyny alebo sa vykoná úprava/oprava/údržba výrobku, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na zástupcu značky.

SLV

Navodila namestitev in/ali zamenjavo, ki jih navaja proizvajalec v tem dokumentu, so izdelana na podlagi tehničnih specifikacij, veljavnimi na dan izdelave tega dokumenta. Ta navodila se lahko spremenijo v primeru uvedbe sprememb pri izdelavi različnih delov in dodatne opreme, ki so sestavni del i vozil.

Tega izdelka ni dovoljeno uporabiti pri vozilih, ki jih proizvajalec ne navede izrecno. Varnost je zagotovljena, če so upoštevana vsa navodila za namestitev in/ali uporabo. Če teh navodil ne upoštevate in/ali spremembe/popravila/vzdrževanje izdelka opravite v nasprotju s temi navodili, proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na predstavnika znamke.

SWE

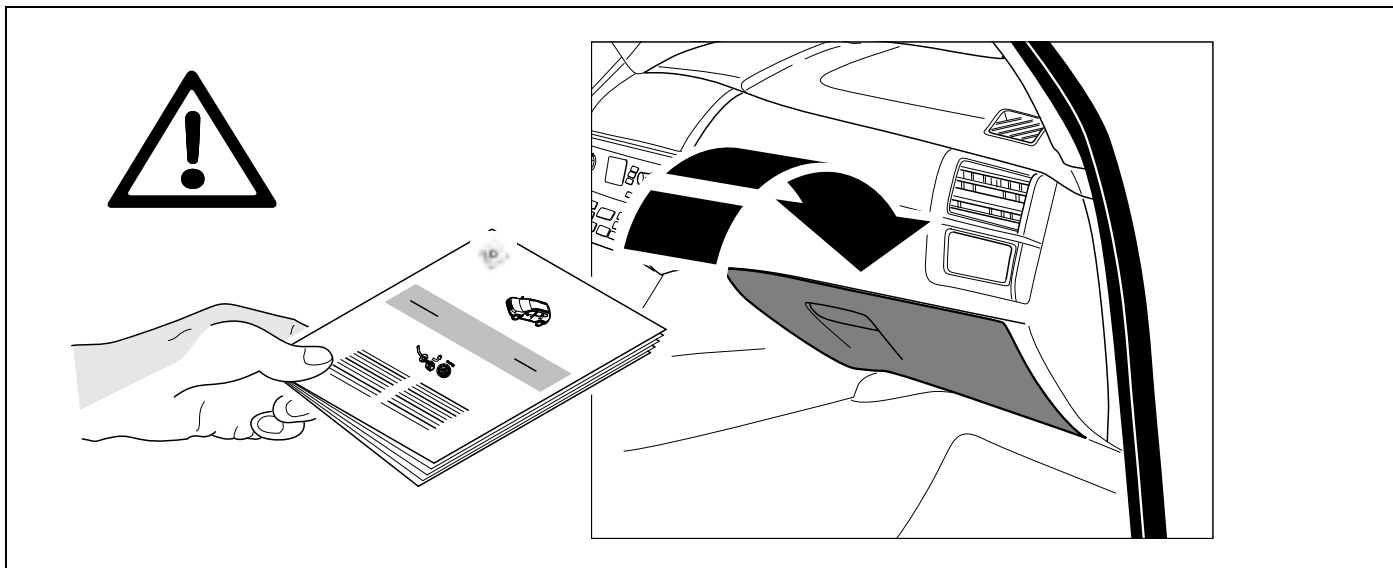
De instruktioner för montering och/eller användning som ges av tillverkaren i detta dokument är baserade på de tekniska specifikationerna som var aktuella när dokumentet skapades. Instruktionerna kan ändras som ett resultat av tillverkarens konstruktionsändringar av de olika delar och tillbehör som fordonet är uppbyggt av. Den här produkten bör inte användas på andra fordon än de som anges av tillverkaren. Säkerheten garanteras om instruktionerna för montering och/eller användning följs. Tillverkaren är befriad från alla ansvarsanspråk om dessa instruktioner inte följs och/eller modifiering/reparation/underhåll av produkten sker utan att dessa instruktioner följs. Om du har några frågor, kontakta en representant för varumärket.

TUR

Üreticinin bu dokümanda belirtmiş olduğu montaj ve/veya kullanım talimatları, doküman oluşturulduğunda geçerli olan teknik özelliklere dayalıdır. Bu talimatlar, üretici tarafından araçların çeşitli aksam gruplarının ve aksesuarlarının imalatında yapılabilecek modifikasyonlar doğrultusunda değiştirilebilir.

Bu ürün, üretici tarafından belirtilen araçlar dışında başka araçlar üzerinde kullanılmamalıdır. Montaj ve/veya kullanım talimatlarına uyulduğu takdirde güvenlik garantisi verilir. Bu talimatlara uyulmadığı ve/veya ürünün modifikasyon/onarım/bakımı bu talimatlara uygun olarak gerçekleştirilmediği takdirde, üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez. Herhangi bir sorunuz olursa bir marka temsilcisiyle iletişime geçin

36



37

